

# LOS SITIOS

## DE GERONA

Miércoles, 24 de agosto de 1977 - Número 10.462



SAN ANTONIO DE CALONGE  
SALA ESPECIAL "A. MUNDET"

Tel. 31 51 34

DIAS 26, 27 y 28 de AGOSTO

### ¿QUE?

en versión original íntegra

Mayores 18 años.



## En una intensa jornada política ENTREVISTA SUAREZ-GASTON THORN

### Anuncio oficial en Copenhague de la visita del Presidente del Gobierno



(PAGINA 2)

## Ayer, la "Asamblea de Parlamentaris" se reunió en Lérida

### EXPRESO SU CONFIANZA EN QUE LA PROXIMA YA PUEDA CELEBRARSE EN EL MARCO DEL ESTATUT

(PAGINA 2)

### EL GOBIERNO PREPARA UNA LEY QUE GARANTICE LA INTIMIDAD DE LAS PERSONAS

### Incluiría la inviolabilidad de las conversaciones telefónicas

Madrid, 23. (Pyresa). — El Gobierno prepara el borrador de un proyecto de ley que garantice la intimidad de la persona. En él estarían incluidos, entre otros derechos, el de la inviolabilidad de las conversaciones telefónicas y su rápida tramitación no impediría que la Constitución, con un proceso más lento, tocara también el tema con mayor rango.

El presidente del Gobierno ha desmentido a través de sus portavoces la subsistencia de es. (Pasa a la pág. siguiente).

## Las Centrales sindicales se reunieron ayer con la Administración

### Hoy, lo harán los empresarios

Madrid, 23. (Cifra). — La reunión celebrada esta tarde con los miembros de la Administración, interesados en temas económicos ha sido una continuación de la mantenida con el Presidente Suárez, y ha supuesto un gran valor informativo por parte del Gobierno respecto a la aportación de datos sobre cuestiones económicas «ha manifestado a «Cifra» Fernando Solano, representante de la Unión Sindical Obrera, USO, asistente a la reunión.

Según el mismo portavoz, durante la entrevista, a la que asistieron representantes de las centrales sindicales CC. OO., USO y UGT, se hizo hincapié por parte de los sindicatos sobre cuestiones como la necesidad de completar la libertad sindical, devolución del patrimonio sindical, derogación de la ley que regula el despido libre, negociación colectiva y marco sindical de la empresa.

El tema central de la reunión, ha informado el representante de USO ha sido la exposición de datos estadísticos por parte del Gobierno en cuestión de empleo, paro, etc., cifras que serán más ampliadas y que las centrales han acogido para proceder a un estudio a fondo.

Los presupuestos económicos del Gobierno, ha afirmado Fernando Solano, en una primera valoración chocan con los planteamientos de las centrales en materia de paro, poder adquisitivo de los salarios, pensionistas, etc., pero tanto nuestra central como las otras dos —añadió— seguimos insistiendo en que estas reuniones no son una plataforma de negociación, sino simplemente tie. (Pasa a la pág. siguiente)

### No convenció

## El ministro italiano de Defensa explica al Senado su versión de la fuga de Kappler

Roma, 23. (Efe). — De «ridícula e injuriosa» definió hoy el ministro italiano de Defensa, Vito Lattanzio, la hipótesis de un acuerdo entre el Gobierno alemán y el italiano para la liberación del criminal de guerra nazi, Herbert Kappler que huyó el pasado día 15.

Kappler estaba condenado a cadena perpetua y cumplía su condena en el hospital militar romano «Celio» de donde se fugó «misteriosamente».

Lattanzio se dirigió al Senado de la República ante el que leyó más de cincuenta folios sobre el «caso Kappler», que es seguido con inusitado interés por la opinión pública.

Diversos partidos políticos de Italia pidieron la dimisión de Lattanzio y de otros ministros, en días precedentes, por haber

(Pasa a la página siguiente).

## PANAMA RECUPERA SU CANAL EL PROXIMO MES

### Reunión de Presidentes americanos en Washington, con tal motivo

Bogotá, 23. (Efe). — La mayoría de los presidentes y jefes de Gobierno de América han sido invitados a visitar Washington en septiembre próximo, cuando se firme el nuevo tratado sobre el Canal de Panamá.

La información fue revelada por el periodista William Restrepo, corresponsal de la cadena radial colombiana «Caracol» en los Estados Unidos, quien —además— expresó que, personalmente, el presidente Jimmy Carter formuló las invitaciones.

El nuevo tratado entre Panamá y Estados Unidos, con relación al mencionado canal, se efectuará en la segunda o tercera semana de septiembre, según Restrepo.

Asimismo, se indicó que ésta será una de las formas de mostrarle al Senado norteamericano la unión del continente en torno al tratado, y presionarlo para su aprobación.

## Contra los tiburones en las playas



Colonia. — «Prohibido bañarse - Peligro - Tiburones». Pronto estas advertencias estarán ya por demás pues el «cable anti-tiburones» desarrollado en la República Federal de Alemania está listo para ser fabricado en serie. Tras varios años de experimentaciones con un prototipo, un consorcio electrónico de Colonia exportó los primeros 600 metros de este novedoso cable (foto). El mismo está destinado al balneario de Margate (Su. (Pasa a la última pág.)

### La marcha en favor de los "aiguamolls"

## EL VERANO MAS TRISTE DE EUROPA Ayer, nieve en Seo de Urgel

Bruselas, 23. (Efe). — Desde hace casi un siglo no se conocía en Bélgica un verano tan triste y lluvioso como el actual, dijo hoy el servicio meteorológico del país. En 1867 hubo un verano similar a éste y lo llamativo para los expertos es que el año pasado también batió un récord, al ser el verano más soleado desde 1836.

El verano meteorológico suele tener una media de 596 horas de sol, en 1976 se llegó 818, pero este año desde que comenzó el verano sólo se registraron 365 horas de sol en Bélgica.

Los agricultores se encuentran preocupados por el retraso que se observa en ciertos cultivos, fundamentalmente cereales.

El Real Instituto Meteorológico de Bruselas anticipa que los días que faltan para el fin del verano también serán lluviosos.

(Pasa a la última pág.)



Completamos hoy nuestras informaciones sobre el tema de los «aiguamolls» del Alto Ampurdán con este reportaje gráfico de Sans en el que se recogen diversos momentos de la marcha del pasado domingo en el que participó, según datos oficiales, un centenar de jóvenes, enarbolando banderas de diversos grupos políticos así como pancartas con reivindicaciones ecologistas. Finalmente se reunieron en una acampada en los propios «aiguamolls». (Información en páginas interiores).

# LOS SITIOS

Redacción, Administración y Talleres:  
C. Barcelona, 29

### TELEFONOS:

Dirección: 20 39 30  
Redacción y Talleres: 20 24 42  
Administración: 20 18 82

Depósito Legal GE - 2 - 1953

Edita: M. C. S. E.

Director: Gonzalo Garrido

Año XXXV

Precio del ejemplar: 12 pesetas



# EL PRIMER MINISTRO DE LUXEMBURGO EN MADRID

## THORN TRATARA CON SUAREZ DEL INGRESO DE ESPAÑA EN LA C.E.E.

### EL NUNCIO DE S.S. PREPARO, CON OREJA, LAVILLA Y CAVERO, EL VIAJE DEL PRESIDENTE A CASTELGANDOLFO

Madrid, 23. (Pyresa). — El Primer Ministro luxemburgués, Gaston Thorn, llegó a las ocho y veinte de la tarde al Palacio de La Moncloa. El Presidente del Gobierno, Adolfo Suárez, acudió a recibirle a la puerta del palacio. El señor Thorn, acompañado del Ministro de Asuntos Exte-

riores, Marcelino Oreja, cenó esta noche en la residencia del Presidente. La entrevista fue calificada por medios cercanos a la Presidencia como «de cortesía», aunque se aseguró que en ella fue tratado el tema de la entrada de España en el Mercado Común.

#### DECLARACIONES DEL PRIMER MINISTRO DE LUXEMBURGO

Madrid, 23. (Pyresa). — «El centro de nuestras conversaciones con el Presidente Suárez será, sin duda alguna, el del ingreso de España en la Comunidad Económica Europea», declaró esta tarde, a su llegada al aeropuerto de Barajas, el Primer Ministro de Luxemburgo, Gaston Thorn, minutos antes de dirigirse al Palacio de La Moncloa. Es difícil —continuó diciendo— concretar el conjunto de problemas que esta adhesión implicará, sobre todo en esta etapa de las conversaciones. Evidentemente —agregó— existen problemas agrícolas que afectan a Francia e Italia, pero también por el lado opuesto están los problemas que tendrá que sufrir la nascente industria española, lo que exigirá ajustes y protecciones. Asimismo, Kirinachs presentó una opción para iniciar una campaña de mentalización pro-amnistía que, asimismo, se aprobó por unanimidad.

presentados en la primera asamblea celebrada el 2 de julio en Barcelona y que hacían referencia a la amnistía, la legalización de los partidos políticos sin excepciones y a la «Diada del 11 de Septiembre» votación que mereció la unanimidad de todos los parlamentarios. Asimismo, Kirinachs presentó una opción para iniciar una campaña de mentalización pro-amnistía que, asimismo, se aprobó por unanimidad.

A punto de finalizar la sesión se presentaron varios escritos de trabajadores en paro de la comarca del Vallés, protestando por las condiciones en las que se encuentran.

El diputado barcelonés Joan Raventós prometió realizar una reunión en Barcelona el próximo jueves para buscar una solución a este problema social.

El diputado leridano Manuel de Sarreaga expresó en una moción la identificación que existía en la UCD con el Presidente Tarradellas.

riores, Marcelino Oreja, cenó esta noche en la residencia del Presidente. La entrevista fue calificada por medios cercanos a la Presidencia como «de cortesía», aunque se aseguró que en ella fue tratado el tema de la entrada de España en el Mercado Común.

#### ENTREVISTA DE SUAREZ CON EL MINISTRO MAURITANO DE ASUNTOS EXTERIORES

Madrid, 23. (Pyresa). — En la mañana de hoy el Presidente del Gobierno, Adolfo Suárez, recibió al Ministro de Asuntos Exteriores de Mauritania, señor Hamdi Ould Moukhnass. A la entrevista —que duró cuarenta y cinco minutos— asistió el Ministro de Asuntos Exteriores, Marcelino Oreja.

Se pasó revista a los temas más importantes de la política internacional, en especial a los que se refieren al área africana. Fuentes oficiales han asegurado que las conversaciones se caracterizaron por su cordialidad, interesándose el señor Luknass por la evolución de las relaciones de España con los demás países europeos. En lo que se refiere a las relaciones internacionales, se estudiaron las posibilidades de estructuración sobre nuevas bases que contemplan distintos aspectos de la actividad económica y, en particular, el problema de la pesca. Se han fijado las líneas generales de un futuro acuerdo de cooperación.

La entrevista que el ministro mauritano mantuvo con el Presidente forma parte de la segunda parte del programa de su estancia en España. Ayer se entrevistó con su colega español, señor Oreja, en San Sebastián. Después de celebrada la entrevista de hoy, fuentes oficiales han informado que, en la primera decena de octubre, el ministro de Transportes y Comunicaciones, señor Lladó, visitará oficialmente Mauritania.

#### VISITA DEL PRESIDENTE SUAREZ A DINAMARCA

Copenhague, 23. (Efe). — La reina Margarita II de Dinamarca ofrecerá el próximo día 30, en la residencia real de Am-

sterdam, un almuerzo al Presidente del Gobierno español, Adolfo Suárez.

Este llegará a Copenhague a última hora de la tarde del 29, procedente de La Haya, cumpliendo la segunda etapa de su gira a cuatro capitales europeas.

Suárez se entrevistará aquí con su colega danés, Anker Joergensen (social demócrata) y con el ministro de Asuntos Exteriores, Knud Andersen. Finalizadas las entrevistas, el Primer Ministro danés ofrecerá la noche del 30 una cena a su colega español en el «Christiansborg», sede del Gobierno.

Antes de abandonar la capital danesa con destino a París, el Presidente del Gobierno español responderá a las preguntas de los periodistas en un hotel de esta capital.

En un reciente editorial el diario danés «Aktuelle», próximo al Partido Social Demócrata de Joergensen, se mostraba abiertamente favorable al ingreso de España en la «CEE».

#### TRES MINISTROS EN LA NUNCIATURA

Madrid, 23. (Cifra). — Es prematuro hablar ahora de los temas que van a tratar en Casteltandolfo. Su Santidad Pablo VI y el Presidente del Gobierno español, manifestó a «Cifra» monseñor Luigi Dada-

glia al término de la reunión que mantuvo con los ministros españoles de Asuntos Exteriores, Justicia y Educación y Ciencia.

La reunión, centrada en un almuerzo de trabajo que se prolongó por espacio de casi tres horas, finalizó a las 17,15 de la tarde. Mientras el nuncio de Su Santidad conversaba en el vestíbulo de la Nunciatura con los ministros de Justicia y Educación y Ciencia, Landellino Lavilla e Inigo Caverro, Marce-

lino Oreja, por su parte, abandonaba la residencia del nuncio para trasladarse al aeropuerto de Barajas.

Momentos antes de entrar en el coche, el Ministro de Asuntos Exteriores manifestó a «Cifra» que los temas que iban a tratarse entre Su Santidad Pablo VI y el Presidente Suárez, no habían sido debatidos en la reunión de hoy, puesto que ya habían sido discutidos en la entrevista que mantuvo con el nuncio en San Sebastián.

Minutos después y tras la partida de los señores Lavilla y Caverro, monseñor Dada-

glia manifestó a «Cifra» que no «podía hablarse del huevo an-

tes que de la gallina». Con esta frase, monseñor Dada-

glia quiso significar que las negociaciones continuaban y que todavía no se había llegado a acuerdos definitivos.

A su llegada al aeropuerto de Barajas, Marcelino Oreja, comentó a los periodistas que los temas tratados se referían a la educación religiosa, regulación jurídica de los entes eclesiológicos, atención religiosa a las Fuerzas Armadas y servicio militar de los clérigos.

Señaló que la entrevista había sido muy cordial y movida y que no se había tratado el tema de la seguridad del patrimonio artístico de la Iglesia.

Tampoco —añadió el Ministro— hemos tratado el tema del divorcio, ya que ha de ser el pueblo español y las Cortes quienes se pronuncien sobre el tema.

Refiriéndose a la audiencia que el próximo día 2 concederá Su Santidad Pablo VI a Suárez, señaló la importancia de esta audiencia, ya que Pablo VI no mantenía habitualmente recepciones oficiales cuando se encontraba en su residencia veraniega de Casteltandolfo.

Indicó que Suárez no rubricaría ningún acuerdo y se tratarían temas generales. Marcelino Oreja señaló, por último, a los periodistas, que hasta julio de 1978, fecha en que finaliza el plazo para la revisión del Concordato, se podrían seguir tratando temas relacionados con el mismo.

La presencia del Ministro de Justicia en la Nunciatura, según fuentes bien informadas, hace suponer que se han examinado todos los temas pendientes de regulación entre ambos potestades.

En cuanto a la asistencia del ministro de Educación y Ciencia, todo hace suponer que se abordaron los temas de la enseñanza religiosa y de la enseñanza en centros dependientes de la Iglesia.

#### HOY, «CUMBRE» DE UCD EN MADRID

Madrid, 23. (Cifra). — A partir de las ocho y media de la noche dará comienzo mañana el Consejo Político de la Unión de Centro Democrático que presidirá Adolfo Suárez.

Esta primera reunión del Consejo Político se celebrará en una de las sedes de la UCD en Madrid y, desde el lunes pasado, fecha prevista inicialmente para su celebración, se encuentra preparada la sala de reuniones. La apretada agenda de actividades del Presidente motivó el traslado de la reunión al miércoles.

Según manifestaron a «Cifra» portavoces autorizados de la UCD, en esta reunión se abordará la constitución definitiva del Consejo y la organización del partido a nivel regional.

Asimismo, entre los temas importantes que en un futuro próximo tratará UCD, figura su homologación como partido a nivel internacional, la organización de las elecciones municipales y el desarrollo de las negociaciones para la elaboración de la Constitución.

En los estatutos provisionales de la UCD, el Consejo Político figura como un órgano de la Comisión Permanente, que deberá reunirse, como mínimo, una vez al mes, para cuidar del cumplimiento de los acuerdos del Congreso y de su Comisión Permanente y desarrollarlos, si fuera necesario.

Esta compuesto por el presidente del partido, que será su presidente, un representante de cada uno de los Comités Regionales, los ministros del Gobierno pertenecientes al partido, que sean miembros de las Cortes y los representantes del Grupo Parlamentario del partido en el Congreso de Diputados y en el Senado.

Entre las funciones del Consejo figura el determinar, con carácter provisional, sus propias reglas de funcionamiento, así como las de convocatoria.

ENTREVISTA SUAREZ-ALVAREZ DE MIRANDA  
Madrid, 23. (Cifra). — Durante una hora han permanecido reunidos hoy en el Palacio de La Moncloa los presidentes del Gobierno y del Congreso de Diputados, Adolfo Suárez y Fernando Alvarez de Miranda, respectivamente.

Según informaciones recogidas por «Cifra» en la Secretaría del Congreso, durante la entrevista el señor Alvarez de Miranda informó al Presidente Suárez de su reciente visita a Venezuela.

Igualmente, dialogaron sobre los trabajos parlamentarios del Congreso y sobre otros temas concernientes a UCD, de la que ambos son dirigentes.

## Ayer, la "Asamblea de Parlamentaris" se reunió en Lérida

### Expresó su confianza en que la próxima ya pueda celebrarse en el marco del Estatut

Lérida, 23. (Cifra). — Los parlamentarios catalanes se han reunido en Lérida durante la mañana de hoy en la primera sesión de trabajo de la reunión plenaria de la Asamblea de Parlamentaris.

La jornada dio comienzo con una reunión de la comisión permanente de la asamblea, con representantes de los grupos políticos leridanos, que señalaron su preocupación por diversos problemas provinciales.

La asamblea se inició más tarde en el palacio de La Faberia con unas palabras del alcalde de Lérida, señor Corbella, que señaló las dificultades económicas de los Ayuntamientos y solicitó la ayuda de los parlamentarios para solucionar este problema.

Después, los parlamentarios se dirigieron a la «Seu Antiga», en cuya nave central, adornada con banderas catalanas, se inició la sesión de trabajo con unas palabras pronunciadas por el presidente de la mesa en que expresó el deseo unánime de todos los parlamentarios y del pueblo catalán de que la voz de la asamblea desde tierras leridanas llegara al Gobierno y al Rey, reiterando la petición de reinstauración de sus instituciones y señalando la esperanza de que la próxima asamblea ya se pudiera trabajar con una nueva estructura del Estatut de Autonomía.

Por su parte, Joan Raventós informó ampliamente de todas y cada una de las gestiones desarrolladas por la comisión permanente desde el 2 de julio, fecha de convocatoria de la primera asamblea plenaria, y reiteró el propósito y el deseo del pueblo catalán del retorno de la Generalitat y del Presidente Tarradellas.

bro de derecho de la Asamblea de Parlamentaris Catalanes, después de un amplio debate que inició el parlamentario señor Casals de Tarragona, el cual se oponía a la integración de los cuatro senadores, por entender que su nombramiento era antidemocrático.

Carlos Sentís se opuso a esta moción y dio su voto, al que siguieron el de otros líderes catalanes, como Heribert Barrera, Solé Tura, y López Rodó. Puestas así las cosas se solicitó una votación nominal, registrándose 35 votos a favor y 23 abstenciones. Se dijo que en una lucha positiva para conseguir la instauración de las instituciones catalanas los cuatro senadores podían aportar también su esfuerzo.

Asimismo fueron temas de votación nominal los puntos

## El Gobierno prepara una ley que garantice la intimidad de las personas

### Incluiría la inviolabilidad de las conversaciones telefónicas

(Viene de primera página) cucas telefónicas como delicias telefónicas, prometiendo una nota oficial al respecto. Se da la circunstancia de que el Código Penal no tipifica las es-

## Las Centrales sindicales se reunieron ayer con la Administración

### Hoy, lo harán los empresarios

(Viene de la pág. anterior) ven un carácter informativo, por lo que las discrepancias que puedan surgir respecto a los datos no serán materia de discusión en estas reuniones. Respecto al tema de los interlocutores por parte de los sindicatos, las centrales asistentes han expuesto su opinión con diferentes criterios sobre la posible entrada de otras organizaciones en posteriores reuniones.

En general, según la misma fuente, la actitud es abierta a la participación de otras centrales, siempre que sean de clase y no residuos del sindicato vertical. La postura más cerrada respecto a este tema ha sido la planteada por Comisiones Obreras.

Finalmente, Fernando Solano ha manifestado a «Cifra» que no se ha concertado una nueva reunión en fecha concreta, aunque han quedado las puertas abiertas para tratar temas económicos y prioritariamente temas de tipo sindical.

LOS EMPRESARIOS SE REUNEN CON LA ADMINISTRACION  
Madrid, 23. (Cifra). — Repre-

sentantes del empresario español —Max Mazin, Rodríguez Sahagún, Carlos Ferrer y Félix Mansilla— se reunirán mañana con subsecretarios y secretarios generales técnicos de los distintos departamentos económicos.

La reunión —han precisado a «Cifra» representantes empresariales— es una toma de contacto y de información, para examinar distintos aspectos de la problemática socio-empresarial.

Los representantes de los empresarios ya mantuvieron una entrevista con Suárez, en la que se abordaron temas de política general y se analizaron las posturas del empresario y la Administración respecto al problema económico, y en la que se destacó la necesidad de crear un puente de diálogo con los sectores de la economía nacional.

Las reuniones de hoy, en la que los representantes de la Administración dialogan con las centrales obreras, y de mañana con los empresarios son el primer paso para establecer este diálogo.

#### DATOS BIOGRAFICOS DE GASTON THORN

Gaston Thorn, Primer Ministro de Luxemburgo, se entrevistó por segunda vez en este año con el Presidente Suárez. El 19 de marzo último ambos estadistas conversaron en Madrid durante tres cuartos de hora. Posteriormente y como presidente de la Internacional Liberal, celebró una rueda de prensa, en la que estuvieron presentes Joaquín Garrigues Walker, Ramón Trias Fargas, Enrique Larroque, Ignacio Camuñas y Joaquín Sarrástegui.

Gaston Thorn nació en Luxemburgo el 3 de septiembre de 1928. Estudió en las Universidades de Montpellier, Lausana y París. Se especializó en Derecho y practicó la abogacía en Francia.

En la actualidad es Presidente del Gobierno y Ministro de Asuntos Exteriores de Luxemburgo. Ha sido presidente de la Comunidad Económica Europea. También fue presidente de las Naciones Unidas.

Preside la Internacional Liberal y está considerado como «pieza clave» dentro del engranaje del Mercado Común. Se casó en 1957 con Liliane Petit, periodista que en tiempos fue corresponsal de la As-



Quiere dar mayor RENDIMIENTO A SU LIMOSNAZ

## HÁGASE SOCIO DE CARITAS

le ofrece, con la "OPERACION ARCO IRIS", diversos cursos en verano

INFORMACION:  
c/ Julio Garreta, 14  
Tel. 20.15.54-GERONA

# Pasaporte, ¿hasta cuándo?



En el aeropuerto de Londres, ahora medio paralizado por la huelga de celo, a la llegada de los vuelos internacionales, los pasajeros pasan ante una serie de puertas. En una deben entrar los súbditos británicos, y tienen un control elemental de sus documentos, otra puerta es para los pertenecientes a la Comunidad Británica, que si es criticada fácilmente tiene muchas más ventajas de lo que podría suponerse, y cada vez quedan menos pasajeros. Siguen después, los pasajeros procedentes de los países del Mercado Común, con evidente trato de favor, y cada vez somos menos, pasar después por su correspondiente puerta los provistos de pasaporte norteamericano. Y los pocos que quedamos, vamos a la última puerta «Otros pasaportes».

En cambio un turista inglés puede venir a nuestro país, provisto de su tarjeta de identidad, pues el gobierno español se lo concede así. Y se lo concede en régimen de reciprocidad, teniendo únicamente las autoridades españolas que advertirles a las británicas, así como a todos los países con los que existe este acuerdo, con tres meses de anticipación.

Habría comprendido el lector, que decimos todo esto, porque, a estas alturas somos de los últimos países occidentales, que aún precisamos de este documento para viajar a los otros países occidentales, y nos parece que sería llegado el momento de alcanzar una supresión de pasaportes, para alcanzar una «nivelación», con lo que es normal en países normales. Y esta normalidad, se alcanza a través de gestos como este que creemos, simplemente de educación.

Opinamos que nuestro pueblo, ha dado, especialmente en los últimos dos años excelentes pruebas de haber progresado en civismo, lo que equivale a decir en esta educación. Ciertamente queda mucho trecho por recorrer, en este entramado de convenciones, que como señalábamos en este mismo espacio, a nuestro juicio, va desde el enseñar a nuestros hijos a no arrojar un papel en el suelo de nuestras ciudades, hasta a hablar sin necesidad de gritar, como si viviéramos en una sociedad de sordos. Si estas tareas son necesarias a nivel, casi diríamos que personal, igualmente, los gestos colectivos son importantes. Un pueblo que sabe elegir a sus representantes en el Congreso y en el Senado, entendemos que no tiene por qué precisar toda la ceremonia del pasaporte, cuando quiere ir a Londres, o más domésticamente a Perpinyá.

Estamos seguros, que el gesto de supresión será acogido, con satisfacción, por todos los que tenemos confianza en aquel axioma que es base de la democracia, según el cual, el pueblo, finalmente, siempre tiene razón, y el pueblo no quiere pasaportes.

GAY

# GERONA CAPITAL

## Para Miguel Bosé hay una palabra fundamental: adelante

“En el escenario me preocupan las cosas pequeñas”

“No soy un artista caro. Pero llevo conmigo a diecisiete personas”

Horas antes de la actuación... ¿Quién es Miguel Bosé? exacto. Tal vez lo más acertado sería decir que ha sorprendido más el que yo baile que el que yo cante. Sin los hombres que paraciones de ningún tipo, creo traigo conmigo yo no podría



los mezcladores, los hilos, los hilos, los hilos forman como un cuadro de negras máquimas. Miguel Bosé —tejanos, blusa y zapatillas— más que ensayar, juega...

estoy demasiado metido dentro de mí. Para saber quién es Miguel Bosé, habría que preguntárselo a otras personas, a mis amigos. Tal vez ellos sepan quien soy yo.

—Pero tal vez sepa hasta dónde quiere llegar...

—Bueno. También es algo difícil de explicar. Yo pienso que cuanto más alto estás, más lejano ves el horizonte. Posiblemente sea esto lo que me pasa. No tengo una meta clara. Simplemente, voy andando.

El «boom» Miguel Bosé, estalló después de una intervención en un programa televisivo.

—Pero, ¿qué hay antes de esa actuación en televisión?

—Hay muchas cosas, mucho trabajo. Dos años de cine; dos años de escuela musical. Tiempo para aprender, tiempo para independizarse...

—¿Le ha costado lanzarse al ruedo?

—La verdad es que no. Si algo tengo, creo que es el sentido del espectáculo. El estar en este ambiente por motivos familiares ha ido conformando mi manera de ser. He procurado aprender mucho de la gente. Y sigo aprendiendo de todo el mundo y de mí mismo, a través de un estudio continuado de mis actuaciones.

—Seamos sinceros. Miguel Bosé ¿ha llegado o está empezando?

—Empezar... Es una palabra difícil. Arrancar, empezar cuesta mucho. Y es muy complicado. Yo diría que es entrar en un sitio a hacer algo pero sin herramientas.

—Dicen que lo que de verdad cuesta es conservar...

—Efectivamente eso es cierto. Pero conservar, en el arte, quiere decir ir mejorando, ir evolucionando. En el arte, el conservadurismo no puede existir.

Miguel Bosé es un puro nervio. Cada frase, cada palabra, la acompaña con un movimiento de manos, con un alisarse su cabello liso.

—¿Es un «showman»? ¿Un hombre espectáculo?

—Creo que no soy yo sólo quien es showman. Para mí, lo es quien llena el escenario con su personalidad. Un simple cantante puede ser un showman. Eso es lo que intento hacer yo. Ofrecer mi personalidad. Todo lo que llevo dentro. Pero, además, hay otra cosa. Yo me divierto con lo que hago. Y esto considero que es muy importante para quienes nos dedicamos a este mundo del espectáculo. En realidad lo que creo que yo hago es representar canciones...

—Verá. Se dice por ahí que baila mejor que canta...

—Yo no creo que esto sea

que la misma impresión causaría que Nureiev se pusiera ahora a cantar...

—¿Cómo ha ido este verano?

—Gracias a Dios con mucho trabajo. Haciendo galas por toda España. Creo que para mí ha sido un año importante. Porque no sólo es el contacto con el público, sino algo que no se ve y no se dice. Es decir, que hemos estado durante todo el verano trabajando, pero al tiempo creando sonido, buscando el ambiente justo para nuestros números, estudiando cada gesto...

—¿Hasta cuándo esas galas...?

—Hasta el dos de octubre.

—¿Después...?

—Marchamos a Sudamérica.

—¿A probar suerte?

—No. Ya llevamos los contratos. Además de las actuaciones personales vamos a hacer promoción en radio y televisión.

—¿Linda...?

—Ha sido increíble. Yo tenía confianza en la canción. Pero de verdad que nos ha sorprendido a todos el éxito que ha alcanzado...

—¿Alguna otra canción?

—Estamos trabajando en ello. En octubre saldrá un single con las dos canciones.

Los ajustes del sonido siguen marcando, como contrapuntos, nuestra conversación. El escenario montado al aire libre en la sala de fiestas Paladium, para estas grandes galas exige esos mayores cuidados.

—¿Qué es lo que le preocupa a Miguel Bosé cuando está en el escenario?

—Muchas, innumerables cosas. Yo diría que lo que me preocupa es el conjunto de cosas pequeñas. El gesto, el tono, la luz, la nota justa... Hay en cada segundo de actuación tres mil pequeñas cosas que me preocupan.

—Se ve el oropel, la fama, las sonrisas. Pero debe haber algo más. ¿Es dura esta profesión?

—Lo es. Pero nada es duro si te gusta.

—Cuando ha llegado con su autocar le hemos visto descargar maletas, bultos...

—Por descontado. El espectáculo no soy yo solo. Somos

diecisiete personas. Y todas son importantes. Yo soy uno más. Al menos entiendo así este mundo. Sin los hombres que traigo conmigo yo no podría

hacer nada. Somos un equipo y todos tenemos que ayudarnos. Yo viajo con ellos en el autocar, convivo con ellos, porque luego tenemos que convivir todos en el escenario.

—¿Cuándo acaba este trajín?

—¿Cuándo acaba la gira?

—Para octubre. Luego América, y para noviembre Madrid y Barcelona.

—Miguel Bosé, ¿es un artista caro?

—Yo creo que no lo soy. Lo que ocurre es que el espectáculo lo componemos diecisiete personas. Y todos son profesionales y tienen que vivir. Si fuera yo solo no cobraría ni el quince por ciento de lo que percibimos.

Se va acercando la hora de la actuación. Hay que ir acortando preguntas. Miguel Bosé ha contestado abiertamente.

—¿Hacia dónde quieres ir?

—No lo sé. Hace cuatro meses pensaba que llegar a estar colocado con mis canciones en los cuarenta principales o en las listas de superventas era lo máximo a que podía aspirar. Ahora veo que eso ya está, que en realidad hay algo más. Ahí es donde quiero llegar. Y cuando llegue allí, ya veremos...

—Miguel, ¿amor?

—No hay nada. No tengo tiempo.

—¿Un color?

—El rojo.

—¿Un libro?

—«El profeta».

—¿Un licor?

—No bebo.

—¿Una ciudad para quedarse?

—Cualquiera.

—¿Un nombre de mujer?

—Lucía.

—¿A quién te gustaría ver entrar por esa puerta ahora mismo?

—A cualquiera que no conozca.

—¿Un árbol?

—El pino.

—¿Fuma?

—No. Sólo tengo vicios sanos.

—¿Cuáles son los vicios sanos?

—Trabajar, hacer el amor...

—¿Alguna frase importante?

—No es una frase. Es una palabra: adelante...

Miguel Bosé tiene aún tiempo para vivir y para triunfar. Está convencido de que el trabajo es lo importante y de que hay que seguir y aprender siempre. Más tarde, en el escenario del Paladium, en el espectáculo, Miguel Bosé llena toda la escena. Para un muchacho que empieza, que lucha, hay una palabra importante: adelante...

F. BOUSO MARES

## La ciudad, hoy

### SANTORAL

HOY

San Bartolomé

MAÑANA

San José de Calasanz

### FARMACIAS DE TURNO

(De 9 mañana a 10,30 noche)

FARMACIA CIURANA  
Ronda San Ant.º M.º Claret, 16

FARMACIA XIRGU  
C. Santa Clara, 58

### TURNO DE URGENCIA

(De 10,30 noche a 9 mañana)

FARMACIA CIURANA  
Ronda San Ant.º M.º Claret, 16

### SERVICIOS DE URGENCIA DE LA SEGURIDAD SOCIAL

Avisos: Calle Santa Clara, 23  
Teléfono 200012.

Domingos y festivos: De 9 mañana, a 9 mañana, del día siguiente.

Días laborables: de 5 tarde, a 9 mañana, del día siguiente.

### TELEFONOS PARA CASOS URGENTES

POLICIA MUNICIPAL	20 45 26
POLICIA	20 14 44
GUARDIA CIVIL	20 86 50
GUARDIA C. TRAFICO	20 13 81
POLICIA ARMADA	20 16 37
BOMBEROS	20 00 80
J. P. SANIDAD	20 00 54
TELEGRAFOS	22 20 00
CRUZ ROJA	20 04 15

## CINES

### CINEMA MODERN REFRIGERAT

#### CICLE HOMENATGE A BUSTER KEATON

Los únicos días de EL HEROE DEL RIO completará:

#### «VECINOS»

Passos a las 4, 6, 8 i 10,20 nit

Programa per a tots els públics

#### SALON GRAN VIA

#### CAMBIO DE SEXO

Victoria Abril  
Horario: 4,35, 7,40, 10,40

#### LA ULTIMA NOCHE DE BORIS GRUSHENKO

Wood Allen y Diane Keaton  
Horario: 3,20, 6,25, 9,25

#### Mayores 18 años

#### COLISEO IMPERIAL

#### PROXIMA PARADA EN GREENWICH VILLAGE

Lenny Barker y Shelly Winters  
Horario: 3,40, 7,10, 10,35

#### SIMON MATEO

Paul Smith y Michael Coby  
Horario: 5,25, 9,00

#### Mayores 18 años

## Anúnciese en «LOS SITIOS»



### JOVEN:

Con los carnets de REAJ

Y ESTUDIANTE

pueden obtenerse grandes ventajas

### INFORMACION:

c. Julio Garreta, 14  
Tel. 20.15.54  
Gerona

## Programas de Televisión y Radio

### HOY, MIERCOLES

23'00 Dentro de lo desconocido. «Gonocimiento» (II).  
23'30 Despedida y cierre.

### (Primer Programa)

13.45 Carta de ajuste. «Cayetano Renom»: «Cançó de taberna», «Serenata», «Bosc endins», «Mar en calma», «Ets tu la meva vida», «No em deixis sol».

14.00 Miramar.

Tarde: Temps de Cançons. Guió Lluís Crous. Realizador: Joan Bas.

### (Segundo Programa)

23.30 Temps de Cançons. (Repetición de la tarde).

13.45 Carta de ajuste. «Concierto para violín y orquesta» R. Halffter.

14.00 Programa regional simultáneo.

14.30 Apertura y presentación. 14.31 Gente.

15.00 Telediario. (Primera edición).

15.35 El caballero de azul. «La vida se apuesta a tres contra uno».

16.25 Sonata de si bemol menor. Op. 35. Chopin.

16.50 Despedida y cierre.

19.15 Carta de ajuste. «Mosaico norteño». Rodrigo A. de Santiago.

19.30 Apertura y presentación. 19.31 Avance informativo.

19.35 Un globo, dos globos, tres globos. ¡Brete, Sésamo! Episodio número 63. Dibujos animados. «Johnny, Kasperek y la princesa». Espacio 1999: «La fuerza de la vida».

21.00 Telediario. Segunda edición.

21.30 Raíces. «Desde El Torno a Montemayor».

22.00 Tensión. «Yo soy la chica a quien quería matar».

23.30 Ultima hora.

23.45 Poesía e imagen.

23.50 Despedida y cierre.

### U H F

19.15 Carta de ajuste. Ciclo Country.

19.54 Presentación y avances. 19.55 Dibujos animados. «Gulp» (Episodio número 39).

20.00 Redacción de noche.

20.50 Africa 2000. «Programa 5.º».

21.30 Cine Club. «Damas del teatro».

### RADIO GERONA E. A. J. 38

7.00 Apertura. 7.03 Sintonía y pensamiento. 7.05 Sant Rosari. 7.30 Musical. 7.45 Matinal. Cadena SER. 8.30 La saga de los porretas. 8.45 El matí es nostre. 11.00 Mediodía. Cadena SER. 12.00 Novedades musicales. 12.30 Sardanas en la radio. 12.50 Qué en sabem de Catalunya?

13.00 Aitaveu. 13.30 Informa la SER. 14.15 Micrófono deportivo. 14.30 Diario hablado. 15.00 Veus i cançons. 16.00 Esmeralda. Capítulo 216. 17.00 Eva, nada más. Capítulo 33. 17.30 Desfile de éxitos. 18.00 Programa especial. SER. 18.30 Voces famosas. 19.00 Simón sin cara. Capítulo 63. 19.30 Cita con la canción. 20.00 Informativo de las ocho. SER. 20.30 Girona al día. 20.45 Bailables. 21.00 Ranking Internacional. 22.00 Diario hablado. 22.30 Diario musical. 23.30 Hora 25. SER. 1.00 Sintonía y pensamiento. 1.05 Cierre.

## SARATOGA

Cafetería → Restaurante — Pastelería

Comunica a sus clientes y amigos la

REAPERTURA

de todas sus instalaciones HOY, miércoles, día 24.

## SUSCRIBASE A LOS SITIOS

### TAMARIU PARK APARTAMENTOS

situados en el mejor de la COSTA BRAVA  
3-4 dormitorios-salón-chimenea hogar, 2 baños, piscina, parking.

Precios: directos de constructor  
Inf. Tel. 317 1254. de BARCELONA.

La Empresa ante el cambio político español (y V)

LAS ORGANIZACIONES EMPRESARIALES

Hemos dejado transcurrir de liberadamente algún tiempo entre nuestro artículo anterior y éste, para comprobar cómo se comportaban, en la práctica, los deseos de asociación de los empresarios españoles.

La verdad es que el período observado, coincide con las vacaciones veraniegas, no permite establecer conclusiones definitivas. De todos modos, existen unas líneas generales de actitud empresarial que se dibujan de la siguiente forma: al más alto nivel, parece que no habrá dificultades especiales para constituir una sola organización «cúpula», que gestione los intereses generales de los empresarios en el plano de política económica, incluyendo dentro de este concepto no sólo las medidas que la Administración Central pueda adoptar en el terreno estricto de la que podríamos llamar «Derecho económico» (normativa industrial, política de precios, estímulos de diversa naturaleza, estrategia fiscal, apoyo a las áreas deprimidas, etc.), sino también en el de las relaciones laborales en su sentido más amplio (pacto social, reforma de la empresa, política de salarios) por señalar tan sólo las más significativas.

De hecho, esa organización empresarial, está ya estructurada en la C. E. O. E. (Confederación Española de Organizaciones Empresariales) que funciona con un importante apoyo catalán, el «Fomento», y ha permitido salvar el importante vacío legal inherente a la desaparición paulatina e irreversible del antiguo «Consejo Nacional de Empresarios».

Pero siendo la actitud empresarial eminentemente empírica y atenta a los problemas cotidianos, yo diría que desde el punto de vista «cuantitativo», el mayor éxito ha correspondido a las Asociaciones sectoriales o de rama (metal, textil, química, agrícola, pesquera, etc.) federadas o no en asociaciones de ámbito nacional. La experiencia demuestra, empero, que el mayor grado de vitalidad corresponde justamente a las asociaciones de rama que se mueven en ámbitos territoriales relativamente reducidos. Estos ámbitos pueden ser la provincia, en aquellos casos en que la densidad de empresas es relativamente normal; la comarca, cuando se produce una concentración empresarial muy importante, como es el caso de la

comarca del Bajo Llobregat, en la provincia de Barcelona, o incluso el país entero, como sucede en ciertas agrupaciones, como la textil que, por estar concentradas en un ámbito regional casi al 100 por cien, adquieren por ellas mismas una dimensión nacional a la que se adhieren voluntariamente los «flecos» fabriles situados en otras áreas del país.

Un análisis de estas organizaciones de rama pone de manifiesto que sus preocupaciones se centran en la defensa de los intereses de las empresas frente a las peticiones, con frecuencia desmesuradas, de sus trabajadores. Así es que su organización está pensada, esencialmente, como una asesora jurídica-laboral, sin otro tipo de preocupaciones. Este fenómeno es perfectamente normal y homologable con lo que sucede en otros países industrializados, donde las asociaciones de rama juegan un importante papel y sus órganos se extienden como una red tupida por todo el territorio. Sin embargo, el cambio político español demanda, por parte de los empresarios, prestar una atención singular a las organizaciones que tengan como objetivo básico la defensa de la empresa y del empresario contemplados como tales y con independencia de sus problemas específicos.

Las razones son importantes. Las llamadas «Centrales Sindicales», pese a la escasa entidad de sus afiliados y a la inoperancia que manifiestan, en general, en el encauzamiento de los conflictos colectivos, poseen, en cambio, cuadros de mando bien pagados, con una prepara-

ción técnica muy notable y, sobre todo, con un alto grado de dogmatismo y de politización. Cada Central Sindical, como se ha dicho repetidamente, no es, en última instancia, sino una correa de transmisión de los directrices emanadas de los partidos políticos, de los que son una sumisa sucesal. Está en la mente de todos que la U. G. T. es la versión, en el mundo del trabajo, del Partido Socialista, las CC. OO. del Comunista, etc.

Para nadie es un secreto que este tipo de organizaciones obreras postulan, en última instancia, no mejoras establecidas «pari passu» y a tenor de las circunstancias, de las condiciones de vida de sus afiliados, sino la sustitución de una economía social de mercado por modelos inspirados en la burocratización del sistema o en la anarquía de los sueños autogestionarios.

Puestas así las cosas, y a pesar de que toda Organización de empresarios, por declaración de sus propios estatutos y por la convicción de sus afiliados, «es apolítica», conviene no olvidar que, en última instancia, la opción por una economía de mercado, es, ya en sí misma, una opción «política».

No le cabe, por tanto, al empresario desentenderse de los problemas generales que le afectan como tal, es decir, en su «status» social y en su función de generador de puestos de trabajo y de nuevas iniciativas, asumiendo los riesgos económicos que ello comporta.

Es por esta razón por la que la constitución de centrales de empresarios de orden territorial (comarca, provincia, región, etc.) aparece como indispensable. Lo es, en primer término, porque deben ser la base que llene de contenido a la Organización Central o de cúpula, eliminando el riesgo de que ésta pueda ser atacada por las Administraciones públicas como no representativa. En segundo lugar porque las instancias decisorias de la Administración, tienden a una clara descentralización, y des concentración de poderes (autonomías) y deben encontrar a este nivel un interlocutor válido.

Y, en último término porque es «en la base» donde se forjan los líderes que, en un momento determinado, pueden asumir las funciones de mando en los puestos de mayor relieve.

Jesús OLMEDILLA

El Consejero Provincial del Patrimonio Artístico y Cultural responde al Grupo de Defensa del Medio Ambiente

REITERA QUE LAS OBRAS DE "PORT LLEVANT" ESTAN PARALIZADAS

El consejero provincial del Patrimonio Artístico y Cultural, dependiente del Ministerio de Educación y Ciencia, con el ruego de su publicación, nos remite la siguiente nota:

«En relación al tema de los aiguamolls empordanesos en general, y de los obras del Polígon Residencial «Port Llevant» en particular, la Conselleria del Patrimoni Artístic i Cultural agraeix al Grup de Defensa del Medi Ambient la resposta donada a través del diari LOS SITIOS —20-VIII-77—, a la sol·licitud de rectificació formulada dies passats, davant la nota facilitada a

la premsa pel mateix Grup de Defensa del M. A. Si bé l'escript de l'esmentat Grup accepta d'una manera implícita l'equívoc sobre l'autorització de les obras de «Port Llevant» per part de la Conselleria del P. A., aquesta desitja manifestar les consideracions següents per tal de desenvolupar algunes de les afirmacions apòcrifes expressades en l'esmentat escrit, i no pas amb l'ànim de polemitzar, puix la Conselleria del P. A. comparteix íntegrament el text del darrer paràgraf del repetit escrit:

1.º L'Ajuntament de Castelló

d'Empúries rebé còpia de l'acord pres per la Comissió del Patrimoni Històric - Artístic el 28-VII-77. el contingut del qual no dona opció a que l'Ajuntament empréngui qualsevol actuació nova sobre les obras avui paralitzades mentre, atenent a la normativa vigent, la Direcció General del Patrimoni Artístic i Cultural no adopti una resolució. Això és, l'acord de la Comissió del P. H. A. no és executiu, ans té un valor informatiu, simplement d'assessoria. D'altra banda, l'Ajuntament pot jutjar procedent la continuació de les obras; si així es confirmés, seria exclusivament baix la responsabilitat seva doncs, com queda dit, hom no pot deduir conclusions definitives d'un acord merament informatiu.

2.º La invectiva que de l'acord de la Comissió del P. H. A. —no pas de la Conselleria— conté el punt cinquè de l'escript que hom contempla, tot i respectant, l'opinió expressada, no pot ésser compartida. Independentment de les precisions que en el seu dia pogui formular la Comissió del P. H. A., hom pensa que l'acord al·ludit reflecteix amb claredat la preocupació per l'aspecte ecològic al·ludit en aquest àmbit, la legislació i la organització administrativa d'avui no donen a la Comissió cap mena d'atribució o poder de decisió. El mot Cultural, que és un dels qualificatius de la Direcció Gene-

ral del Patrimoni Artístic i Cultural, i no pas d'aquesta Conselleria; expressa les activitats que desenvolupen les Comissories de Museus i Exposicions, de la Música i d'Arxius i Biblioteques, totes elles enquadrades, juntament amb la del Patrimoni Artístic, dins l'esmentada Direcció General. La necessitat i urgència de reformar aquesta organització ja és tota una altra qüestió, reforma que altrament està en camí.

3.º Finalment, vist el que s'ha exposat, hom pot jutjar la fiabilitat de les fonts d'informació aquí citades en el punt sisè del repetit escrit. Respecta a l'allusió a la conversa amb el senyor Freixas, aquest no recorda haver mantingut consultes amb cap representant del Grup de Defensa del M. A. o almenys, que s'hagi donat a conèixer com a tal. Per altra part, davant les notícies donades per J. Sureda Prat, autor d'una trilogia d'articles apareguts recentment al diari LOS SITIOS baix el lema genèric de «El Problema dels Aiguamolls», així com de les interpretacions que aportà de l'acord de la Comissió del P. H. A., cal remetre's a la nota feta pública per la Conselleria —LOS SITIOS, 17-VIII-77—, per tal de jutjar-ne la seva incertidut.

Gràcia, 22 d'Agost de 1977  
EL CONSELLER DEL PATRIMONI ARTÍSTIC  
Pere Freixas i Camps

Cartas al DIRECTOR

Los jóvenes y la Fiesta Mayor de San Antonio de Calonge

Señor director:

Este año parece que San Antonio va a tener una buena Fiesta Mayor. Ya hace tiempo trabajaba a conciencia una «comisión de particulares» encargada de los actos y festejos que tendrán lugar. Por fin parece que la gente ha tomado conciencia y esto como ciudadanos de San Antonio nos alegra muchísimo, ya que es realmente triste y una vergüenza que los pueblos vayan perdiendo sus tradiciones y festividades. Pero nos agradecería aclarar algunos puntos, que en medio de la euforia popular podrían pasar inadvertidos.

Durante estos últimos años nadie se había preocupado mínimamente por nuestra Fiesta Mayor.

Únicamente un grupo de jóvenes del pueblo —incluso alguno de Calonge— hablamos trabajado desinteresadamente y con carácter particular habíamos hecho lo humanamente posible para que nuestra Fiesta Mayor no desapareciera.

Si se quiere hacer memoria, la gente recordará —para no rememorar más atrás— que en el año 1975 conseguimos la actuación del Grupo de Teatro Máscaras de Girón de la cantante mallorquina María del Mar Bonet. El año pasado actuó la compañía de teatro de Fernando Rigual de Barcelona con la obra «La ciudad no es para mí» y dos días más tarde los cantantes Joan Iscà y Xavier Ribalta. Hemos de recordar que trabajábamos con un presupuesto de unas 50.000 pesetas y que nuestro interés radicaba en conseguir que no desapareciera la Fiesta y en darle un cierto carácter artístico y cultural que así nunca había tenido. De ello se hizo eco en reiteradas ocasiones LOS SITIOS.

Pero al constituirse la Comisión de este año ni siquiera se nos avisó. Más tarde cuando dicha comisión recibió la carta del joven abogado local Juan Molla protestando por haber sido también postergado, por el simple hecho de no haber en San Antonio, cuando cada año había colaborado en coordinar los distintos festejos, se dieron cuenta del grave error en que incurrieron al habernos apartado. Pero todo estaba ya fraguado: Todos los contratos y actuaciones estaban ya firmados. Nuestra inclusión en la Comisión nos hubiera transformado en hombres de paja. No podíamos actuar libremente sino que teníamos que seguir las indicaciones de quienes respaldan económicamente tal Comisión.

Aún la situación podía haber sido más grave si nosotros hubiéramos contratado a los que teníamos «in mente», pues nadie nos avisó de nada. Nuestras economías no llegan para paliar ningún fracaso económico por pequeño que sea.

Esta situación creada nos obliga a los jóvenes afectados como mínimo a protestar públicamente por esta injusticia. Como ocurre en general, también en nuestro pueblo se aplasta a la juventud, se la menosprecia, se la arrinconan. Pues señores con este plan sólo se conseguirá que los jóvenes criemos mucha mala uva y que cuanto llegue nuestra ocasión actuemos sin escrúpulos. Sólo necesitamos paciencia porque el tiempo juega a nuestro favor.

Como máximo tal Comisión está dispuesta a que los jóvenes les sigan, pero nos cortan cualquier iniciativa. No estamos dispuestos a ser borregos.

No queremos discordias, pero queremos dejar constancia de lo que ha pasado. Nosotros no nos negamos a colaborar en nada, pero no podemos permitir que se nos arrinconen de una forma tan descarada. En fin, para terminar volvemos a repetir que si como jóvenes de San Antonio otros años organizamos nuestra Fiesta Mayor en beneficio exclusivo de nuestro pueblo, con sacrificio, fue a nivel particular, pues todos y cada uno estábamos perfectamente concienciados que nuestra tradición no podía perderse. Que no venga ahora la burguesía del pueblo, y nos desplace tan brutalmente. Esperemos que se haga justicia y que el Pueblo sepa comprender nuestra postura. En nombre de todos los jóvenes afectados, firmamos:

Martí Fonalleras y Miquel Paradedà

TELEFONOS DE NUESTRO PERIÓDICO  
Dirección: 20 39 30  
Redacción y Talleres: 20 20 42  
Administración: 20 18 82

PREGUEU DÉU EN CARITAT PER L'ANIMA DE  
**Pere Oliveras i Reixach**  
qui morí a Girona, el dia 23 d'agost del 1977, a l'edat de 69 anys, havent rebut l'Extremaunció.  
A. C. S.  
La seva esposa, Dolors Caballé i Blanquet; filla, Maria; fill polític, Lluís Vives i Vilallonga; germana, Mercé; germans polítics, Hans Blatter, Teresa i Maria; nebots: cosins i família tota, participen a llurs amistats tan sensible pèrdua. La Missa Exequial en sufragi de la seva ànima, se celebrarà avui, dimecres, dia 24, a les 11 del matí, a l'Església Parroquial de Vista Alegre.  
Domicili mortuori: C/. Sol, 12, baixos. Girona, 24 d'agost del 1977.

ROGAD A DIOS POR EL ALMA DE  
**Pedro Masgrau Adroguer**  
que ha fallecido en Gerona, el 23 de agosto de 1977, a la edad de 72 años, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición Apostólica.  
Su apenada esposa, María Serra Blançó; hijos, Yana, Pedro, Ramón, Ana Mary, Fineta, Joaquín - María; hijos políticos, Jaime Casellas, Cristina Bernat, José María Vázquez, Juan Palomer; nietos, Juan María, Pedro-Ramón, Josep-Maria y María Cristina; hermanas, María, Dolores y Ramona; hermanos políticos y familia toda. Participan a sus amistades tan sensible pérdida.  
Se celebrará el funeral en la Iglesia Parroquial de Domeny.  
Domicilio mortuorio: Carretera Francia, núm. 16. Girona, 24 de agosto de 1977

TORRE EN LA ESCALA - PLAYA  
COSTA BRAVA  
Vendo. Recien terminada a 600 mts. playa misma. En la mejor zona. Junto pueblo y todos los servicios y comodidades. Jardín grande con pinos. Zona deportiva exclusiva propietarios lujosa y cómoda. Aprovechélo. Precio torre 2.150.000 Ptas. Entrad. min. 350.000 Ptas., resto a 3 y 11 años.  
Tel. 302.18.41, de BARCELONA.

BANCO INDUSTRIAL DE CATALUNYA  
COTIZACION DE VALORES - BOLSA DE BARCELONA  
23 DE AGOSTO DE 1977

ACCIONES	PREC.	HOY
B. Atlántico	236,-	230,-
Banesto	242,-P	235,-
B. Bilbao	327,-	325,-
B. Central	400,-EX	390,-P
B. Exterior	320,-	-
B. Hispano	253,-	249,-
B. Popular	267,-	260,-
B. Santander	383,-	380,-
B. Vizcaya	255,-	252,-
Bankunió	182,-	178,-
BANCO INDUSTRIAL DE CATALUNYA	259,-	257,-P
Urquijo	340,-P	333,-P
Agua de Barcelona	83,-	87,-
Catalana de Gas	100,-	101,50
Corporación Ind. Catalana	120,-	-
Feca pequeñas	79,50	78,50
Hidrocatuña	70,-	69,-
Hidroa	90,-	90,-
Iberduero	102,50	101,50
Sevillana	89,-	87,50
Agrícolas	138,-	138,-
Finanzauto	182,-	180,-
Preciados	-	-
Asland	-	113,-
Dragados	350,-	-
Fomento de Obras y Construcciones	-	105,-
CIDESA	-	-
BINCA	105,-	105,-
DOBINA	148,-	147,-
General de Inversiones	-	118,-P
Popularinsa	155,-	153,-
Camps	250,-	248,-
Reunidas	95,-	95,-
Sarrió	-	104,-
Torras Hostench	150,-	150,-
Carburós	290,-	288,-
Cros	101,-	103,-
Energía e Industrias Aragonesas	71,-	68,-
Explosivos	114,-	124,50
Cepsa	214,-	210,-
La Seda	101,-	100,-
Altos Hornos	60,-	60,-
Echevarría	-	-
Ollara	156,-	150,-
Tubacex	145,-	138,-
LA FARGA CASANOVA	-	-
UNIDAD HERMETICA	-	-
Femsa	-	-
MOTOR IBERICA	202,-	200,-
Seat	-	-
Telefónica	105,-	104,-

BANC INDUSTRIAL DE CATALUNYA  
El gran industrial de Catalunya  
Avda. Sant Francesc, 9 Tel. 21 18 50 GIRONA

# Publicaciones ANUARIO DEL MERCADO ESPAÑOL (I)

Iniciamos hoy esta sección en la que se comentarán las publicaciones sobre temas comerciales e industriales en general, o estudios dedicados a un determinado sector económico.

Recientemente «Banesto» ha distribuido su «Anuario del Mercado Español-1977» del que hoy nos limitaremos a reproducir parte de la introducción a dicha obra, con lo cual se tendrá una idea general de su interesante contenido:

«En los momentos presentes, en que la crisis de la economía española es patente, y las dificultades por las que atraviesan las empresas parece como si se incrementasen día a día, toda ayuda que se ponga al servicio de aquéllas será poca para contribuir al proceso de recuperación que la situación socioeconómica exige de forma apremiante.

Como quiera que la empresa, para sobrevivir, necesita a toda costa vender, el planteamiento de la política comercial, en definitiva, condiciona, a su vez, el proceso productivo, adquiere, en los momentos presentes, una importancia especialmente relevante, que casi podría calificarse de dramática.

Y en este sentido, podemos decir que la aportación del A. M. E., por las experiencias y opiniones recogidas de numerosos sectores económicos, ha merecido el amplio beneplácito de éstos, desde su aparición en 1965.

Siendo con la tradicional estructura de esta obra, en la presente edición, junto con las partes permanentes en las que se actualizan una serie de datos, tales como los índices de capacidad de compra, consumos energéticos, licencias comerciales, cuotas de riqueza activa, datos municipales, indicadores del mercado, etc., se incluyen dos investigaciones específicas: por un lado, se ha efectuado un nuevo estudio sobre los niveles de renta de todos los municipios españoles agrupados por áreas comerciales y éstas por regiones mercadológicas, lo que constituye la aportación más pormenorizada que sobre la distribución espacial de la renta existe en nuestro país.

En segundo lugar, y siempre con el objetivo de aportar nuevos datos para el mejor conocimiento de la estructura mercadológica española, se ofrece una investigación sobre la delimitación de una serie de agrupaciones urbanas, su correspondiente dotación del aparato comercial y la estimación de los consumos privados de esas mismas agrupaciones. Consideramos que este trabajo puede aportar nuevos elementos de juicio al operador económico, especialmente por lo que se refiere a los planteamientos para una política de extensión de las cadenas comerciales de los distintos tipos de establecimientos que constituyen los medios de la moderna distribución comercial.

En próximas notas comentaremos algunos datos concretos referidos a áreas comerciales gerundenses, que no dudamos habrán de interesar a todos los lectores de estas páginas quincenales dedicadas al comercio.

AMATEUR

# PAGINA DE LA COMERCIO

## 525 MILLONES DE PESETAS PARA EL COMERCIO El IRESCO convoca concurso para su concesión de ayudas de 1977 Equipamiento, modernización, fusión y concentración de empresas comerciales



La transformación del establecimiento comercial tradicional en autoservicio es uno de los supuestos de subvención previstos por IRESCO

Los «Boletines Oficiales del Estado» del día 30 de junio y del 1 del corriente mes, publican tres órdenes del Ministerio de Comercio, así como idéntico número de Resoluciones del Instituto para la Reforma de las Estructuras Comerciales, por las que, respectivamente,

se regulan los procedimientos y condiciones para la concesión de ayudas al sector comercial, y se convocan los oportunos concursos públicos, fijándose los plazos para la presentación de solicitudes. Estos concursos para la concesión de ayudas al comercio corresponden a las actuaciones del IRESCO prevista para 1977 dentro de sus programas de ayuda a la pequeña y mediana empresa comercial, así como al de acortamiento de circuitos comerciales.

**AYUDAS PARA EQUIPAMIENTO Y MODERNIZACIÓN DE LA EMPRESA COMERCIAL, PARA FOMENTAR LA COMERCIALIZACION DE BIENES Y SERVICIOS Y PARA EL FOMENTO DE LA ASOCIACION, INTEGRACION, FUSION Y CONCENTRACION DE EMPRESAS COMERCIALES**

Dada la amplitud de los textos de las citadas Disposiciones oficiales a las que se acompaña en sendos anejos el modelo del impreso de solicitud —por cierto muy racional y simplificado—, a continuación recogemos una información extractada de los concursos convocados.

**AYUDAS PARA INVERSIONES CON DESTINO AL FOMENTO DE LA COMERCIALIZACION INTEGRAL DE ORIGEN A DESTINO (CENTRALES MAYORISTAS Y OTROS MEDIOS TECNICOS NECESARIOS).**

El total de subvenciones se eleva a 125 millones de pesetas. El importe de cada ayuda individual no podrá exceder del 20 por 100 de la inversión efectiva a realizar ni superar los 35 millones de pesetas. Las ayudas se solicitarán con alguna o algunas de las siguientes finalidades: construcción integral y equipamiento, recepción, clasificación, envasado, embalaje, almacenamiento, conservación, expedición y acondicionamiento en general de modernas centrales mayoristas de envasado y distribución de alimentos. Mejora de las instalaciones, equipamiento y servicios de las centrales ya existentes. Otros medios materiales y técnicos, que se consideren necesarios para el perfeccionamiento de las actividades comerciales de las redes objeto de ayuda.

Podrán solicitar estas ayudas las Entidades, Asociaciones, Cooperativas y otras Agrupaciones de Consumidores, productores agrarios y de pesca y comerciantes detallistas, así, como otras empresas públicas y privadas de nacionalidad española, dedicadas básicamente al comercio interior. Gozarán de preferencia las solicitudes que se formulen para la renovación de las redes de comercialización interarada de productos perecederos ya existentes o las de nueva creación que acorten los circuitos de distribución y ofrezcan una mejora en la calidad en la comercialización de los productos a través de su adecuada tipificación y normalización. Además de solicitar las subvenciones previstas, los interesados podrán acogerse, simultáneamente, a los restantes beneficios que establece el Decreto 2321/1976 de 30 de julio sobre ayudas para implantación o mejoras de redes integradas, a saber:

- Subvenciones a la asistencia técnica necesaria para estudiar y programar el plan de implantación o de mejora.
- Subvención para la realización de cursos de capacitación del personal a los distintos niveles de actuación.
- Crédito oficial en las condiciones actualmente establecidas para el sector comercial a través del Banco de Crédito Agrícola, Banco Hipotecario y Cajas de Ahorro.

Las ayudas previstas por este concepto para la concesión de subvenciones se eleva a un total de 35 millones de pesetas, según señala la Orden del Ministerio de Comercio del 14 de junio de 1977. El importe de cada ayuda individual no podrá ser superior al 20 por ciento de la inversión efectiva a realizar ni exceder de 4 millones de pesetas. No obstante, en el caso de inversiones que sean consecuencia de operaciones de integración, asociación y fusión, para lograr dimensiones apropiadas a una moderna unidad comercial, y destinadas a la constitución de una red integrada de comercialización de las previstas en el Decreto 2321/1976 de 30 de julio, el importe de la ayuda podrá llegar hasta 35 millones de pesetas, respetando en todo caso el porcentaje establecido del 20 por ciento. Las ayudas se solicitarán con alguna o algunas de las siguientes finalidades:

- Equipamiento de establecimientos comerciales para conseguir las características adecuadas de una moderna unidad comercial en orden a su rentabilidad y mejor servicio al consumidor.
  - Equipos de recepción de mercancías.
  - Equipos de manipulación, envaso y embalaje y presentación de productos.
  - Equipos de almacenamiento y conservación de mercancías, especialmente equipos de frío.
  - Equipos de expedición de mercancías.
  - Servicios propios o comunes de distribución de mercancías.
  - Otros equipos (equipo de cálculo, contabilidad y gestión).
  - Otras inversiones que supongan una disminución de los costes unitarios de distribución.
- Modernización de establecimientos comerciales en orden a conseguir que su localización, su actividad, su técnica y la racionalización de su gestión adquieran las características apropiadas para el mejor servicio al consumidor y la rentabilidad de las mismas.
  - Especialización o polivalencia según la ubicación y características.
  - Transformación en autoservicio.
  - Transformación por cambio de actividad.
  - Ampliación de superficie.
  - Operaciones de racionalización de amplitud suficiente para conseguir una mejor productividad (escaparatismo, acondicionamiento, etc.).
  - Otras operaciones de modernización que supongan una disminución de los costes unitarios de distribución.
- Nuevas implantaciones de la empresa comercial con características técnicas de dimensión y de localización adecuada en zonas de escasa dotación comercial, preferiblemente en régimen de autoservicio o de establecimiento comercial altamente especializado o polivalente.
- Inversiones que sean conse-

cuencia a operaciones de integración asociación y fusión, con el fin de conseguir dimensiones y características apropiadas a una moderna unidad comercial, disminuyendo los costes unitarios de distribución.

Podrán solicitar las ayudas las personas naturales o jurídicas de nacionalidad española, titulares de Empresas que comercialicen bienes de consumo en el mercado interior. Gozarán de «referencia a efectos de concesión de ayudas siempre que cumplan los requisitos establecidos en esta Resolución, las solicitudes que se formulen dentro de las finalidades indicadas y procedan de Empresas comerciales que puedan calificarse de pequeñas y medianas con especial consideración de las del sector alimenticio, las que tengan por finalidad la implantación del auto-

### PLAZO DE PRESENTACION DE SOLICITUDES

Las solicitudes se presentarán para todos estos concursos que hemos relacionado, en el Registro General del Instituto de Reforma de las Estructuras Comerciales, calle Orense, número 4, 4.ª planta. Madrid-20, en las delegaciones y subdelegaciones regionales de Comercio y en las Jefaturas Provinciales de Comercio Interior HASTA LAS CATORCE HORAS DEL DIA 15 DE SEPTIEMBRE DE 1977. En estos mismos Organismos podrán pedir-se los impresos necesarios.

## LECCION DE ECONOMIA PARA POBRES

Mientras la mujer del ministro de Economía no vaya al mercado a realizar el prodigioso milagro de llenar la cesta de la compra con un billete de quinientas pesetas, es muy difícil que el señor ministro comprenda la particularísima noción que de la economía tienen los pobres.

«¡Pero si ahora no hay pobres!»  
Pobres son aquellos que confían en que les arreglen las cosas desde arriba; pobres los que creen en soluciones milagrosas; pobres los que han exultado al conocer el programa económico del Gobierno; y pobres son los que a pesar de la sagacidad del señor gobernador del Banco de España no han logrado ver por ninguna parte las extraordinarias ventajas que nos ha reportado la devaluación de la peseta.

«¡Y decían que no habría desvalorización!»  
«¿Desmientes? Luego», afirmas. En declaraciones de alto nivel resulta muy saludable interpretar lo contrario de lo que se escucha. ¿No habrá devaluación? Luego, la habrá. Y la hubo.

Hacia mucho tiempo que la devaluación existía. Y no porque los productos extranjeros costasen más sino porque nuestra peseta valía menos. Al precio que la habíamos puesto, la peseta ya no servía para cambiarla por divisas, no la admitía nadie. Era como intentar vender kilos de ochocientos gramos de peso. A grandes zancadas nuestro déficit comercial se ha hecho el mayor en Europa, un triste «record» que significa que nuestra economía es una pura ruina, prácticamente en suspensión de pagos.

«¿Quién aceptaba los precios monetarios españoles?»  
Nadie. A partir de ahora, los exportadores han de enviar una cuarta parte más de mercancías a cambio de la misma cantidad de divisas que antes, y los importadores han de pagar una cuarta parte más en pesetas de lo que antes pagaban por la misma cantidad de mercancía. De aligerar el déficit, nada. Dado que importamos el doble de lo que exportamos, nuestro déficit seguirá incrementándose, pero ahora con un veinticinco por ciento más.

«¡Pues no veo las ventajas por ninguna parte!»  
Esta medida —la devaluación— incide directamente sobre la inflación interior. Lógicamente, todos los precios suben en flecha. En todos los productos porque no sabría decirle cuál de ellos escapa a la influencia de las importaciones. Algunos sólo el quince por ciento, otros, los más, el veinticinco; algunos el cuarenta. El señor ministro de Economía ha dicho que tranquilos, que no pasaremos del treinta como media, pero nuestra dependencia con el extranjero es grande, y no se limita al petróleo, como todos se empeñan en hacernos creer. Ni una sola parcela de actividad está exenta de subordinación extranjera.

«—O sea que no hay solución.»  
De haber solución, la hay. Pero dura. Lo que ocurre es que siempre son los mismos a arrimar el hombro, y como el esfuerzo no es rentable pues cada día son menos los que están dispuestos a hacerlo. La solución está en trabajar más y gastar menos; ya ve qué sencillo. Todos, los de arriba y los de abajo, pero como éstos ven que aquéllos están de un viva la virgen que asusta, pues eso, que no dan golpe. Que empiece la Administración, dicen, y la Administración que si mucha austeridad, sobriedad y fraternidad, que si mucho desmontar ministerios y organismos del pretérito pasado pero la verdad es que todo el mundo sigue sentado a la misma mesa y el día treinta a cobrar a la ventanilla de siempre.

«Sobran miles de funcionarios», ha dicho don Mariano Navarro Rubio, un famoso «ex» que conoce el paño de la economía en nuestro país. «No hay mayor derroche que el del Estado con su papeleo burocrático y sus increíbles gastos, tan a menudo sin relación con el interés general», pero que si quieres arroz, Catalina, su propuesta de reforma burocrática con jubilación forzosa de funcionarios por «limpieza administrativa» nadie va a tomarla en serio. Y el señor Navarro Rubio cogerá un berrinche que no vean.

Total, y para terminar, sólo me resta advertir a mis queridos alumnos pobres y sobre todo a las admirables pobres amas-de-casa-que-van-al-mercado que la peseta no tiene cien céntimos sino ochenta, que en algunos casos sólo tiene setenta y que andando el tiempo puede que alcance los cincuenta con lo que nos veremos obligados a establecer una nueva ecuación: peseta igual a cincuenta céntimos.

Pido a Dios que nos dé salud y proteínas para sobrevivir. Amén.

ARISTEROTELES

## 8.390 autoservicios en los Países Bajos Fuerte descenso del comercio minorista de alimentación en Francia

Por primera vez, desde hace varios años, se registra el 1 de enero de 1976 un ligero crecimiento del número de autoservicios de alimentación en los Países Bajos.

Así como en Bélgica, los independientes explotan la gran mayoría, el 85 por ciento de estos establecimientos. Por otro lado, es el único grupo que registra un crecimiento. El grupo de cooperativas de consumo y el de las sucursales, así como el de los grandes almacenes disminuyen en número, respectivamente de 4 y de 50 unidades.

Se observa por otro lado el 1 de enero de 1976 una disminución en cifras absolutas del número de autoservicios en cada uno de estos grupos y un aumento de los independientes con respecto a la situación del 1 de enero de 1968. En relación con las cooperativas de consumo, esta disminución es muy importante. Si se compara la situación a la del 1 de enero de 1968 han disminuido en más de 2/3 del total de unidades existentes en esta época.

Paralelamente el número total de establecimientos de detallistas de alimentación disminuye en 2.600 unidades con respecto a la situación del 1 de enero de 1975 y en 14.900 unidades con respecto a la situación del 1 de enero de 1970.

El crecimiento en la superficie de venta total en 1975 expresado en m<sup>2</sup>, ha sido de especial importancia (alrededor de 250.000 m<sup>2</sup>). Este crecimiento se manifiesta principalmente en el sector de los independientes. La dimensión media de las superficies de venta ha conocido este año igualmente un aumento en cada uno de estos tres grupos.

bajo el empuje de cambios en el comercio, una disminución de los efectivos.

Así entre 1965 y 1975 el número de comercios minoristas de alimentación ha disminuido en un 20 por ciento. Este sector que representa hace 10 años más de la mitad del total de establecimientos, ha dejado el lugar a los comercios no alimenticios, hoy en día numéricamente preponderantes.

De los dos tipos de comercios, los ultramarinos han sido los más afectados ya que representan el

70 por ciento del total de los casos. Después vienen los comercios de productos perecederos con el 21 por ciento. Hay que resaltar que las panaderías es el único comercio que ha aumentado entre 1965 y 1975.

Estos son algunas de las conclusiones que se desprenden de un estudio «sobre el número de establecimientos minoristas y su variación de 1965 a 1975» que acaba de realizar AFRESCO (Asociación Francesa de Investigación y Estudios Estadísticos Comerciales).

## NUEVO GOBIERNO LOS MINISTROS, CON LA CAMARA

Por acuerdo de su Comité Ejecutivo, la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Gerona se dirigió a los miembros del nuevo Gobierno para felicitarles, augurarles éxito en su labor y ofrecer la colaboración de la Corporación. Han sido muchos los ministros y altos cargos del Gobierno que se han apresurado a agradecer el ofrecimiento de la Cámara, destacando entre ellos el Vicepresidente para Asuntos Políticos, señor Abril Martorell; los ministros de Comercio y Turismo, señor García Díez; de Obras Públicas y Urbanismo, señor Garrigues Walker; de Hacienda, señor Fernández Ordóñez; de Industria, señor Oliart; de Transportes y Comunicaciones, señor Lladó, y de Agricultura, señor Martínez de Genique. También han acusado recibo los Secretarios de Estado de Turismo, don Ignacio Aguirre, y de Coordinación y Programación Económica, don José Ramón Alvarez Rendueles.

Entre los ofrecimientos que recíprocamente al de la Cámara efectúan los ministros, cabe destacar el de don José Lladó y Fernández Urrutia, hasta ahora ministro de Comercio y actualmente de Transportes: «Haga saber a todos que me tienen a su disposición, y que mi único deseo es ayudar, en cuanto de mí dependa, a resolver los problemas que hay pendientes», problemas que sin duda conoce bien el señor Lladó por su personal intervención en algunos de ellos a través de su anterior cargo. En el mismo sentido se pronuncia el señor Garrigues Walker: «estoy completamente a la disposición de todos ustedes en aquellas cosas que dentro de mi competencia pueda servir para solucionar los problemas de esa Cámara». Otros, en cambio, ponen el acento en la colaboración que esperan. Así, don Ignacio Aguirre dice: «es que cuento con su colaboración, que es de gran importancia para mí», y el señor Martínez de Genique afirma: «estoy seguro que podré contar con la absoluta e ilusionada colaboración de esa Cámara, lo que tendré muy en cuenta a la hora de tomar decisiones».

### COMERCIO DETALLISTA DE ALIMENTACION. 20% EN 10 AÑOS

El aparato comercial se ha modificado sensiblemente a lo largo de los últimos 10 años en Francia, en particular en el sector de alimentación en donde se observa,

# UNA JORNADA DE LA ESPAÑA POLITICA

**"La democracia en este país ha sido algo frágil durante los últimos ciento setenta años de historia" (Felipe González)**

**"La aproximación a Latinoamérica, factor prioritario en las relaciones exteriores del P. S. O. E."**

Madrid. (Cifra).— «Nosotros no somos el poder y nada tenemos que ver con el poder, nosotros somos la oposición a ese poder; en cierto modo, somos la alternativa a ese poder». Esto ha dicho, entre otras cosas, el secretario general del «Partido Socialista Obrero Español», Felipe González, en declaraciones concedidas en exclusiva a «Cifra».

A la pregunta de si el «PSOE» había tenido alguna oferta para tomar parte en un Gobierno de concentración y cuál era la postura del partido al respecto, Felipe González aclaró que, en primer lugar, no hubo oferta alguna —por consiguiente no había posibilidad de pronunciarse— y, en segundo lugar, recaló el líder socialista, «no ha habido tampoco una negativa a ello».

Felipe González se refirió seguidamente a una mala interpretación cuando se habló de responsabilidad del poder, señalando que «nosotros estamos dispuestos, en función de los votos recibidos, a asumir responsabilidades de poder en las condiciones que nosotros podamos realizar nuestro programa».

En este sentido, el señor González expresa sus dudas de que «los otros» estuviesen dispuestos a compartir el poder con el «PSOE» si este lleva su programa adelante. Reconoció «ue su partido quedó en segundo lugar respecto a la coalición que forma Gobierno. Por tanto —dijo— «la UCD tiene la responsabilidad de gobernar».

A los que aspiran a que se formara una coalición limitada a «PSOE-UCD», de manera que se rompiera el equilibrio normal en otros países democráticos —en que hay una fuerza dominante en el Gobierno y otra dominante en la oposición—, Felipe González dijo que le parecía «ingenuo pensar que el Partido Socialista vaya a entrar en ese juego estúpido, que dejaría el paso a otras fuerzas políticas para que ocuparan el espacio de la oposición al poder».

Sobre los problemas de carácter interno que hoy tiene planteados el partido, el líder socialista destacó tres: la estrategia parlamentaria, la estrategia sindical y «el gran problema de las municipales».

Por lo que se refiere a la estrategia parlamentaria, Felipe González dijo que esta se encuentra planteada de forma que sea una estrategia rigurosa, seria, de oposición, «sin dejarse

someter —subrayó— a presiones fáciles, porque es posible que las que hoy están jaleando al Partido Socialista para que sea más duro en su actuación «parlamentaria», se encuentren dentro de tres meses con que la dureza necesaria ue el partido ha de tener en el Parlamento —por los grandes problemas que se van a plantear al país— les va a parecer excesivo».

Afirmó que el problema sindical está resuelto en grandes líneas y que, de todos modos, se solventaría en el próximo otoño. El problema de las municipales, cuya solución supone para Felipe González la consolidación del partido como alternativa de poder, dijo que «está enfocado. Hay un equipo estudiándolo y existe una conciencia en la base del partido de que será una batalla decisiva. Si el partido soluciona con operatividad razonable estos tres frentes saldrá muy consolidado como el principal partido del país».

Preguntado por los temas que más le preocupan del momento actual en la política española, el señor González señaló el paso de un período de cuarenta años de dictadura, porque «siguió diciendo— algunos tienen la impresión de que eso es ya historia pasada y no es verdad. «Lo único que se ha hecho es dar un paso, muy importante, pero un solo paso».

«Después de eso —agregó—

hay todos los demás problemas, que son inmensos, de estructuración de una España nueva sobre la base de una vertebración nueva sobre una Constitución democrática; de liquidación de la corrupción, tema que tiene una dimensión infinitamente mayor de la que a simple vista se ve: la corrupción, no sólo a nivel de escándalos como «Matesa», sino de la corrupción como hábito, como comportamiento habitual del quehacer político, económico e institucional».

También preocupa al secretario general del «PSOE» la transformación del país desde el punto de vista político, social, económico y cultural, «asumiendo todo lo que llevamos de carga y, sobre todo, latiendo una preocupación fundamental, y es que —explicó— la democracia ha sido en este país algo frágil durante los últimos ciento setenta años de historia, en los cuales la democracia en los países europeos ha sido la norma, en tanto que en España ha sido una excepción».

Felipe González, sale hoy hacia Latinoamérica para mantener —dijo— una larga tradición que el partido tiene de relaciones internacionales. «Lo que el partido hace —añadió— es mantener y reforzar la línea de su programa electoral, que marca tres zonas de tensión en política internacional —una hacia Europa, otra al mundo árabe y otra Latinoamérica».

«Para nosotros, dijo más ade-

lante, Latinoamérica es un factor prioritario en las relaciones exteriores del Partido Socialista y como partido de alternativa de poder. Es por eso por lo que iniciamos nuestras relaciones internacionales, prácticamente desde el 15 de junio, con una aproximación a Latinoamérica».

**EL P.S.O.E., EN LA CONFERENCIA DE LA INTERNACIONAL SOCIALISTA SOBRE CHILE**

Rotterdam, Holanda. (Efe).— El Partido Socialista Obrero Español anunció en esta capital la creación en Madrid de un gran centro de ayuda y coordinación a los movimientos de liberación de Iberoamérica.

Tal anuncio fue realizado por Francisco López Real, reorganizador del PSOE ante la Internacional Socialista, que se reunirá en esta capital a fines de esta mes para debatir el tema de Chile.

López Real representará al PSOE en la «Conferencia de la Internacional Socialista sobre Chile» que, convocada por la oficina central de esta organización, se celebrará en Rotterdam los días 29, 30 y 31. Se excusó la asistencia del primer secretario de este partido, Felipe González y de Luis Yañez, secretario de Relaciones Internacionales.

Felipe González y Luis Yañez estarán en Chile en esas fechas, defendiendo a tres importantes líderes del Partido Socialista de aquel país, ahora en prisión.

Los defendidos son Erik Naesker, Carlos Baso y el teniente coronel de Aviación, Ernesto Galaz. Por parte chilena participará en la reunión, además del Partido Socialista, los otros cinco componentes de la «Unidad Popular» que formaban el Gobierno caído por el golpe de Estado de septiembre de 1973.

El Partido Demócrata Cristiano, en la oposición entonces, también participará.

El Centro para Iberoamericanos que el PSOE quiere instalar en Madrid, dará acogida a todos los exiliados por motivos políticos procedentes de países de habla castellana.

López Real, en nombre también de la Unión General de Trabajadores (UGT), pedirá a los sindicatos europeos socialistas el trato especial que, según él, requieren los exiliados que estén en países cuyos partidos tengan representación en la Internacional Socialista.

**PROXIMO CONGRESO DE LAS JUVENTUDES SOCIALISTAS**

Madrid. (Cifra).— Un proyecto de carta constitucional de la juventud será enviado por las Juventudes Socialistas a los presidentes del Congreso y del Senado, para que sea incorporado a la futura Constitución española, según informó en rueda de prensa, el secretario general de las Juventudes Socialistas, Miguel Angel Pino.

En el proyecto de las Juventudes Socialistas y entre los derechos políticos, se solicita el voto a los 18 años; entre los derechos sociales, el de enseñanza, la cultura y el trabajo, y entre los derechos económicos, el de un puesto de trabajo digno, remunerado, sin discriminaciones por razón de edad, respetándose el principio de «a igual trabajo, igual salario».

A tenor de lo dispuesto por el Artículo 10 del Estatuto Ordenador de Empresas y Actividades Turísticas, se participa que el HOTEL NEPTUNO de El Estarrit, que anteriormente era regentado por Don Narciso Coll Frígola, lo será en lo sucesivo por Dña. CARMEN FERRER CAMA.

**¿QUIERES SOLUCIONAR TUS PROBLEMAS CON EL ALCOHOL?**  
Llama a C.E.A.R. teléfono 20 00 54, de 7 a 9 de la tarde, excepto sábados y festivos.  
GERONA

El secretario general de las Juventudes Socialistas informó también de que el decimotercer Congreso de las Juventudes Socialistas tendrá lugar los próximos días 27, 28 y 29 de septiembre en la capital de España.

Entre las tareas del Congreso figura la de adoptar las estructuras de las Juventudes Socialistas a la nueva situación legal y la definición de una política estudiantil y de una política sindical, ésta última dentro del marco de la U.G.T.

Finalmente, en la rueda de prensa se informó también de que en el último Congreso de la «I.U.S.V.» (Internacional Juvenil Socialista) que se acaba de celebrar los días 18 al 21 del presente mes de agosto, en Stuttgart, el Congreso acordó otorgar una de las vicepresidencias de la Internacional Juvenil Socialista a las J.S.E.

**El P.C.E. denuncia a la Falange de Fernández - Cuesta**

Madrid. (Cifra).— El Partido Comunista de España ha presentado una denuncia contra Falange Española de las JONS por atacar con su sede de Aluche y por amenazas recibidas.

El PCE presentó la denuncia en la Comisaría de Los Cuarteles (con motivo de que quince miembros de la Falange de Ramón Fernández Cuesta realizaron pintadas en su sede e introdujeron, por debajo de la puerta, una bandera falangista con la nota siguiente: «Os damos la primera respuesta, la segunda será más dura».

Parece ser que el motivo de la actitud de los falangistas se debe a que hace días su sede fue embudada con pintadas pro grupos de extrema izquierda. A este respecto, el PCE afirma que desconoce este hecho y que no son ellos los responsa-

**Ninguno de los diputados que elaborará el borrador de la nueva Constitución participó en la guerra civil Fraga, el más veterano (1922) y los de UCD, Herrero de Miñón, Cisneros y Pérez Llorca, los más jóvenes (1940)**

Madrid. — (Cifra). — Ninguno de los siete diputados encargados de elaborar el borrador de la nueva Constitución española participó en la guerra civil, en uno u otro bando. Cuatro de ellos nacieron en 1940. Solé Tura, en el 1930; Peces-Barba, en el 1938, y Fraga Iribarne, en 1922.

Cuatro de los ponentes son profesores de Universidades; dos letrados en Cortes y uno letrado del Consejo de Estado. Los siete son licenciados en Derecho.

Herrero de Miñón, Gabriel Cisneros y Pérez Llorca, pertenecen a la Unión de Centro Democrático; Miguel Roca y Junyent a Convergencia Democrática de Catalunya; Fraga Iribarne a Alianza Popular; Peces-Barba, al Partido Socialista Obrero Español, y Jordi Solé Tura al Partido Socialista Unificado de Catalunya.

Miguel Rodríguez Herrero de Miñón, (UCD). Nació en Madrid en 1940. Licenciado en Derecho y Letras. Especialista en Derecho Constitucional. En 1966 ingresó en el Cuerpo de Letrados del Consejo de Estado. Ha ocupado también el puesto de secretario general técnico del Ministerio de Justicia. Colaborador de diversas publicaciones como «El País», «Informaciones» y «YA».

Jordi Solé Tura (PSUC). Nació en Mollet del Vallés (Barcelona) en 1930. Ejerció el oficio de panadero hasta los 20 años. Actualmente es Doctor en Derecho y profesor de la Universidad de Barcelona. Vivió en el exilio desde 1960 hasta 1964. Dos años después fue expedientado junto con otros 58 profesores auxiliares. Detenido en

varias ocasiones. Colaborador de «Triunfo», «Destino» y «Cuadernos para el Diálogo».

Gabriel Cisneros Laborda (UCD). Nació en Tarazona (Zaragoza), el 14 de agosto de 1940. Licenciado en Derecho. Ha ocupado los cargos de delegado nacional de la Juventud; jefe del Gabinete de Estudios de la Presidencia del Gobierno; director general de Asistencia Social en el Ministerio de la Gobernación. Fue procurador en Cortes y consejero nacional por Soria de las últimas Cortes. Actualmente ocupa el cargo de director general de Servicios Sociales.

José Pedro Pérez Llorca (UCD). Nació en Cádiz en 1940. Licenciado en Derecho por la Universidad de Madrid. Fue profesor en la Facultad de Ciencias Políticas, Diplomático y letrado de las Cortes, se dedica desde 1970 a su despacho profesional de abogado y a la gestión de la empresa Seriban, S. A., especializada en el mercado de capitales. Ha sido secretario del Club de Estudios Jovellanos. Miembro fundador del Partido Popular.

Miguel Roca i Junyent (CDC). Nació el 20 de abril de 1940. Comenzó sus estudios de Derecho en 1956. Colabora en la fundación del «Sindicat Democràtic d'Estudiants» de Barcelona. Por elección pertenece a la Junta del Colegio de Abogados. Profesor de la Universidad desde el curso siguiente a la terminación de su carrera, fue expedientado y expulsado por razones políticas en 1966. Miembro de Convergencia desde su constitución.

Gregorio Peces-Barba Martínez (PSOE). Nació en Madrid el 13 de enero de 1938. Inició en 1956 la carrera de Derecho en la Universidad de Madrid. Se dedica de lleno a su profesión de abogado. Profesor adjunto de la Cátedra de Filosofía del Derecho de la Universidad Complutense de Madrid. Intervino en el proceso de Burgos defendiendo a varios acusados de la ETA. Fue miembro del Consejo de Dirección del Instituto Internacional de Derechos Humanos de la Universidad de Estrasburgo. Ha formado parte, como vocal, del Comité Central de Pax Romana.

Manuel Fraga Iribarne (AP). Nació en Villalba (Lugo), el 23 de noviembre de 1922. Terminó la carrera de Derecho en 1944 en Madrid. En 1945 se presenta a la oposición a letrado de las Cortes y la gana con el número uno. Ingresó en la Escuela Diplomática. Obtiene la Cátedra de Derecho Político en Valencia en 1948. Ha ocupado los cargos de: subdirector del Instituto de Estudios Políticos; delegado nacional de Asociaciones; director del Instituto de Estudios Políticos; ministro plenipotenciario en 1963; ministro de Información y Turismo y ministro de la Gobernación.

**Según el Ministerio de Defensa, no habrá medidas concretas de cambios en el mes de octubre Puntualizaciones oficiales sobre una pretendida reforma militar**

Madrid. (Cifra).— El Ministerio de Defensa ha desmentido, a través de un comunicado, los conceptos básicos que sobre una pretendida reforma militar se hicieron el pasado sábado en «Diario 16».

El Gabinete del Ministerio de Defensa manifiesta que no habrá medidas concretas de reforma en el mes de octubre, sino tan sólo las referentes a la estructura de dicho Departamento.

En el comunicado se añade que «no tienen ningún fundamento las ideas que se expresan sobre reestructuración de Capitanías Generales, ni sobre la nueva organización de grandes unidades, en cuanto a Divisiones y Brigadas se hace referencia, aunque ello no supone —puntuáliza más adelante— que no se contemplen estos problemas cuando el momento y las circunstancias lo aconsejen».

Afirma también que los movimientos en la plantilla de los oficiales generales se vienen realizando normalmente y en cuanto a un presunto proyecto, «llevado con el mayor secreto» —según afirmaba «Diario 16» sobre una Ley de Retiros para rejuvenecer los cuadros profesionales a base de una llamada fórmula polinómica, «es pura fantasía», asegura el Gabinete del Ministerio de Defensa.

El Ministerio de Defensa añade que, sin embargo, todos estos son temas que pueden ser de interés para la opinión pública, por lo que se remite a un informe no confidencial del primero de septiembre de 1976 en el que se decía entre otras cosas: la reorganización del Estado Mayor Central deberá repercutir en los restantes organismos del Ministerio del Ejército para conseguir una economía de medios, una separación clara de mi-

siones y una reducción de la burocracia.

También se afirmaba en el citado informe que las disposiciones sobre destinos van a ser reconsideradas para corregir posibles defectos y se va a estudiar la actualización de las normas de ascenso con el objetivo de rejuvenecer los cuadros de mando.

Se desmiente, por otra parte, que se pensara retirar en bloque a cierto número de promociones de la escala activa y se prevé, sin embargo, una reconsideración de la actual estructura del Ejército, por lo que habrá de suprimirse algunos órganos y unidades en beneficio del conjunto.

Por su parte, «Diario 16» publicaba en la primera página el pasado día 20, un informe titulado «Menos generales para el Ejército», en el que anunciaba para octubre «una profunda reforma militar», auspiciada por el Vicepresidente primero del Gobierno, teniente general Gutiérrez Mellado.

Añadía que «según todos los indicios, se tiende a hacer desaparecer la importancia del escalón de División, potenciando las Brigadas que quedarán como unidades básicas encuadradas en Cuerpos del Ejército».

Afirmaba también el periódico que «existirían cuatro generales de División y once de Brigada que no encajarían en la nueva plantilla del Ejército de Tierra» y aseguraba que este proyecto había sido «bautizado con el nombre de «Polinomio», pues con una sencilla operación aritmética, los oficiales podrían saber el tiempo que les queda de permanencia en activo».

Justificaba el periódico la reforma militar como una adecuación a las estructuras de la «OTAN» y aseguraba que había sido bien acogida por la oficialidad.

**El «Consell Valencià» denuncia la catalanización del Reino de Valencia Y piden defensa «contra la invasión moral e ideológica de nuestra personalidad y expoliación de nuestra cultura»**

Valencia. (Cifra).— «El pueblo valenciano tiene el mismo derecho a la democracia que

los demás pueblos de España, y no puede admitir que en sus tierras se silencie su voz y se escuche la del vecino, atribuyéndose lo que no es suyo y pregonando la propiedad de lo que ningún Gobierno de la historia le ha concedido», dice en un comunicado hecho público el «Consell Valencià» — remitido también a los medios informativos.

«Consell Valencià», coordinador de centros culturales de la región valenciana, ha remitido escrito a los parlamentarios valencianos. Gobierno y Cortes de la nación, denunciando la catalanización del reino de Valencia, exigiendo se adopte medidas contra ello.

«Nuestro pueblo —dice el escrito— no se inmiscuye en otras regiones, ni las ataca, ni ridiculiza sus costumbres, ni quiere catequizarlas de ninguna manera. Cataluña ha sembrado en nuestra región un gran número de propagandistas del pancatlanismo, que menosprecian e insultan nuestras costumbres y folklore, nuestra lengua valenciana va siendo anulada en la prensa, en las escuelas y en la Universidad. Nuestra «senyera» ha sido arriada de los balcones de algunos Ayuntamientos y sustituida por la catalana en el plenario de parlamentarios».

«Por lo tanto —amplía el documento— cabe entender que la reunión de parlamentarios, se manifestó públicamente tan sólo con una Asamblea de subparlamentarios de la «Generalitat catalana». Nuestros diputados y senadores sólo aparecen como de segunda, ya que, bajo la bandera catalana, no fueron invitados a la reunión de la Generalitat catalana».

Finalmente, expresa el deseo de que «nos defendan contra la invasión moral e ideológica de anulación de nuestra personalidad y expoliación de nuestra cultura y que cualquier decisión que cambie hechos establecidos sea objeto de un plebiscito regional en el que el pueblo valenciano decida».

**Vanessa Redgrave pide ayuda a Carrillo Para esclarecer el asesinato de Trotsky**

Barcelona. — (Pyresa). — La actriz británica Vanessa Redgrave, que llegó a Barcelona el pasado día 18, invitada por la Liga Obrera Comunista, para intervenir en varios mítines políticos, ha facilitado el texto de una carta dirigida al secretario del Partido Comunista de España, Santiago Carrillo, cuyo texto dice:

«Camarada Carrillo: En el 37 aniversario del asesinato de Leon Trotsky por los agentes de la GPU, voy a hablar en una serie de mítines en Barcelona y Madrid, en nombre del Comité Central del Workers Revolutionary Party, la sección inglesa del Comité Internacional de la IV Internacional.

Como resultado de las investigaciones llevadas adelante por el C. I. C. I. sobre el asesinato, en enero de 1976 el C. I. C. I. pidió una comisión de investigación, para investigar las acusaciones que el C. I. C. I. hace de que Joseph Hansen y George Novack, del Socialist Workers Party de los Estados Unidos, son cómplices de la GPU, por ocultar información vital concerniente a la red de agentes de la GPU que se infiltraron en el movimiento trotskista y planearon y ejecutaron el asesinato de Leon Trotsky, Leon Sedov, Rudolf Klement, Ignace Reiss y los líderes obreros Andrés Nin, Camilo Berneri y Carlo Tresca, entre otros muchos.

Me gustaría verte cuando te vaya bien y pedir tu cooperación para obtener testimonios, material, documentos, etc., para apoyar la comisión de investigación, con el objeto de que la GPU, sus métodos y cómplices, puedan ser completamente denunciados ante la clase obrera internacional.

Fraternalmente, Vanessa Redgrave».

**TORRE CON PISCINA**  
PLAYA DE ARO  
Nueva. A 3 min. playa, con vista al mar. Piscina de 10 x 6. Torre de dos plantas. Gran estilo. Terraza y porche. Jardín con césped y pinos. Vendiendo muy bien. Precio 2.050.000 Ptas. Entrada desde 300.000 Ptas. resto hasta 12 años.  
Tel. 302.18.41. Sábados y festivos (972) 65.00.92.

**una radio - estación**  
*La Voz de Gerona*  
**unidad e informativa musical**

# Fotografías de Capellá en la Sala d'Art Altamira



Josep Capellá, uno de los jóvenes fotógrafos palafrugellenses que más ha evolucionado en poco tiempo, expone en la sala d'Art Altamira, una muy interesante muestra de su producción más novedosa, compuesta en su totalidad por gaviotas. Y a pesar de que el tema podía

hacer caer a Capellá en la reiteración, sale del ambiente de forma brillante y con una dosis técnica importante. Sus gaviotas vuelan, viven y hasta el más mínimo detalle no ha pasado desapercibido a su lente. ¡Felicidades...!

Xavier AMIR

# Se constituye la Comisión Política Municipal

En el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial, celebró el primer contacto entre el Ayuntamiento los partidos políticos y las asociaciones de vecinos, compareciendo por el Consistorio el alcalde, señor Casas y los ediles, señores España, Pigem, Sacrest, Sala, Ferrer y Benet, mientras que por los partidos políticos lo hicieron los señores Calzada y Rispau, por Convergència Democràtica; Capdevila y Oliveras, por Unión Democràtica de Catalunya; Senis y Barrüeco por el Partit Socialista Català; Clavijo, por el PTE y Ventolà y Trufió, por el Partit Socialista Unificat de Catalunya. También concurrieron los señores Farrés y Cánovas por la Asociación de Vecinos Benavent; Cano y Gells, por la de San Roque; García, por Bonavista; Turró y Ferrés, por el barrio del Morrot y Pagés y Bassols, por la del Grupo San Pedro Mártir.

Por parte del concejal señor Sala, se expuso que la finalidad de la Comisión Política Municipal era la de conocer todas las propuestas que pasarían al Plenario del Municipio, y ello con ocho días de antelación, si bien para otros asuntos de urgencia se tendría que designar asimismo una Comisión Permanente a la que deberían llegar los asuntos o propuestas con dos días al menos de antelación.

Por parte de la representación de Convergència Democràtica se pidió que la composición de la aludida Comisión debería venir refrendada por los resultados electorales producidos descartando la presencia de las representaciones de Asociaciones de Vecinos ya que éstas deberían constituir otra comisión paralela, sin poder ejecutivo alguno. La represen-

tación de las comisiones de vecinos mostró discrepancia con dicha opinión, por entender que más que nada se van a tratar asuntos administrativos y que no era el caso de querer cambiar el nombre de la tarea, que es puramente administrativa y, por tanto, no deben ser excluidas las Asociaciones de Vecinos, tesis que fue apoyada por los diversos representantes de tales asociaciones concurrentes al acto.

La representación de Convergència Democràtica insistió en que la política municipal tiene una finalidad más amplia, que engloba ya a los distintos barrios, y que las asociaciones no son una alternativa política, abundando luego la representación de Unión Democràtica que los partidos representan incluso a las asociaciones de vecinos, por lo que no cabe hacer una comisión con dos factores heterogéneos. Tras intensas discusiones sobre este punto, la representación de Asociaciones de Vecinos propuso una comisión formada por 12 personas de partido y tres de asociaciones de vecinos, lo que aceptó el alcalde, señor Casas y, tras proponer el edil, señor Sacrest, que las asociaciones aceptarían sólo dos representantes suyos, se llegó a una solución final, por la que la referida Comisión quedó constituida por 2 representantes de las Asociaciones de Vecinos, 3 de Convergència Democràtica, 3 del Partit Socialista Català, 1 del PSUC, 1 de Unión Democràtica de Catalunya y 1 del Partit del Treball d'Espanya. Se desestimó la proposición del PSUC de incluir representante suyo de fuera de Olot y se pidió por todos acceso a los documentos municipales y un local o despacho dentro del Ayuntamiento.

# HOMENAJE A UNOS VETERANOS DEL TURISMO BLANDENSE



En la sala de recepción del camping «La Masía», de Blanes, tuvo lugar días pasados un acto verdaderamente simpático y a la vez emocionante. Dos matrimonios, uno español, residente en Barcelona, don Angel Balges y señora, junto con el inglés, Mr. Ronald Gates y su esposa, quienes desde hace cuarenta y cinco años vienen a pasar sus vacaciones en esta bella población de la Costa Brava, fueron obsequiados por los miembros directivos del Centro de Iniciativas Turísticas, con artísticas placas, con los nombres grabados de cada matrimonio, así como sendos ramos de flores para las señoras.

para que puedan seguir disfrutando la temporada estival en esta villa marinera y

turística de la Costa Brava. Agustín ABRIL BILLOCH (Fotos Gouzy)

# DESDE LA VALL D'HOSTOLES Al habla con mosén Pere Soler, conciliario diocesano del Moviment de la Fraternitat Cristiana dels Malalts de Girona

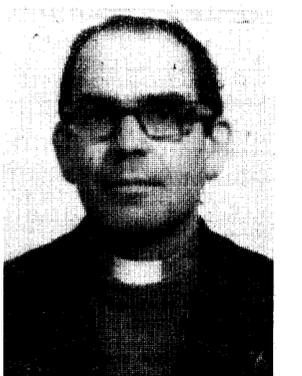
Mosén Pere Soler es el regente de Sant Feliu de Pallerols. Y, tal como ponemos en los titulares, está a su cargo el Moviment de la Fraternitat Cristiana dels Malalts de la provincia. Este ha sido el primer año de la Colonia per Malalts, que ha tenido lugar, provisionalmente, en la rectoría de Sant Feliu de Pallerols, desde el 15 de julio al 14 de agosto. Es la única que hay en la diócesis gerundense. En la provincia hay otra, en Sant Pau de Segúries, pero pertenece a la Fraternitat de Vic.

imágenes, y, en fin, otros trabajos en cosa de plástico, cartón, corcho, arcilla, etcétera.

—Esta Colonia de Sant Feliu ha estado abierta a todos. Naturalmente, no hacemos distinciones de ninguna clase.

—¿Cómo funcionaba? —Al estilo de una Residencia d'Estiu. Aquí venía la gente cuando podía: quien 3 días, quien 10. Y de acuerdo con sus posibilidades económicas, ya que la Colonia se la pagan. 250 pesetas diarias, incluidos todos los servicios; desayuno, almuerzo, cena, material para trabajos manuales, instructores. Si alguno no podía pagarlo, también era admitido, gracias a algunos donativos. Han venido 50 personas. No todas enfermas, pero la mayoría, sí. Las demás eran acompañantes, colaboradores, instructores. Nos hemos servido de todos los bajos de la rectoría. Es un edificio que reúne buenas condiciones. Hemos podido con facilidad instalar la cocina, y los lavabos y duchas, que antes habían servido para los escuelas, han tenido que remozarse. En la sala de actos se instaló un dormitorio; en una sala, otro (aquél para hombres: unos 15; éste para mujeres, unos 10: ambos con literas). El local de reuniones parroquiales ha sido el comedor. La entrada, el taller de trabajos manuales. El claustro reúne buenas condiciones para representaciones al aire libre, y nos permitía circular libremente por toda la casa, y los días de lluvia (que no han sido escasos) nos permitía estar bajo techo. Disponíamos de dos patios: el que hay frente a la casa, muy apto como aparcamiento, y el de detrás, óptimo para focos de camps, tertulias, etcétera. Llevaba la dirección de la cocina y de la limpieza Paquita Campodón. Los trabajos manuales consistían en barnizar y decorar cerámica, pintar pequeñas

—Personal. —El responsable de la Colonia era Pere Planella; instructor, Germà Narcís Girbau; enfermeras; colaboradores provenientes de todos los campos: Hospitalitat de Nostra Senyora de Lourdes (cuya residencia estímulo han sido maravillosos), Magisterios, A.T.S. Vino un



pintor chino, Dai, que enseñó técnicas de pintura de su país, así como la confección de una cena típica de allí; destacó por su cordialidad y compañerismo. Otro pintor, David González, nos instruyó en la pintura moderna que practica. Y, en fin, ha habido muy buena colaboración por parte de la población de Sant Feliu y de su colonia veraniega. Han estimado mucho esta iniciativa.

—Pero todo esto, ¿por qué? —Para ayudar a la promoción humana y cristiana del enfermo. Para llevar esto a cabo confiábamos en la venta de unos adhesivos, que llevaban la silueta de un minusválido en silla de ruedas y con esta leyenda: CAMINEM JUNTS. Dio bastante resultado. Y los minusválidos, de sus ahorros, comenzaron también a financiar parte de la cosa. Hemos recibido, asimismo, un donativo de la Caixa d'Estalvis de la provincia. Y muchas ayudas de particulares. Una junta gestora trabajó para llevar adelante la cosa del Grup.

A. CONSTANS

# RESUELVALO POR



## ALBAÑILERIA

CONSTRUCCIONS AURICH. Treballs de paleta en general. Carrer Major de Salt, 316. SALT - GIRONA.

TEL. 20 75 02

## ESTANTERIAS

COMERCIAL CYP. Estantes para comercios, almacenes y hogares. Expositores y mostradores. Avda. Dr. Fleming, 1. FIGUERAS.

TEL. 50 04 08

## FERRETERIAS

PUIGMARTI. Ferrería Industrial. Carpintería. Menaje. Electrodomésticos. Sbd. Pte. Isabel II, 1. C/. Alicante, núm. 5. GERONA.

TELS. 20 67 03 - 20 01 74 20 33 91

## PINTURA INDUSTRIAL

HNOS. PAIRO. Pintura Industrial y decorativa. Montaje de andamios. Chorro de arena abrasivo. Ctra. de Riudaura, 6. OLOT.

TELS. 26 27 26 - 26 12 04

## PLASTICOS

SERVICIO ESTACION, S. A. Para su hogar o su industria hay de todo, alfombras, tuberías, herramientas jardín, rieles y cortinas, etc. NUEVO DOMICILIO: desde ahora nuestra dirección es: C/. Acequia, 20 (junto Gran Vía Jaime I). GERONA.

TELS. 20 40 62 - 21 30 72

## RESTAURANTES

CAN DARNES. RESTAURANT - MARISQUERIA. Abierto de 12 a 24 horas. Selecto servicio de cocina. SAN JULIAN DE RAMIS.

TEL. 21 40 57

## YESEROS

JOAQUIN BADOSA. Yesero Decoraciones. Trabajos para la construcción y casas particulares. C. Major de Salt, 286. SALT-GIRONA.

TEL. 20 25 33

# Exposición de pintura y fotografía en Vilallobent



En Vilallobent, distrito de Puigcerdà, se ha inaugurado una exposición de pintura y

fotografía con motivo de las próximas Fiestas. En el acto de apertura estuvieron presentes el alcalde ceretano, señor Moliner; capitán de la Guardia Civil, señor Antón; los pintores señores Creus, de Puigcerdà, y González, de Barcelona, y el presidente de la Comisión, señor Capdevila. La muestra fue muy bien acogida y cabe destacar que uno de los expositores, el citado artista ceretano Creus, ha sido felicitado por el propio pintor de

Cadaqués, el «divino» Dalí, que ha calificado sus obras de realistas. En la fotografía de Tarruella, las autoridades asistentes posan junto a algunos de los expositores.

# III Concurso infantil-juvenil de Pintura Rápida, en el C. T. Palamós

Organizado por el Club de Tennis Palamós, con la colaboración de una conocida firma de productos lácteos de nuestra provincia, se celebró en el recinto de dicho Club el «III Concurso Infantil-Juvenil de Dibujo y Pintura rápida».

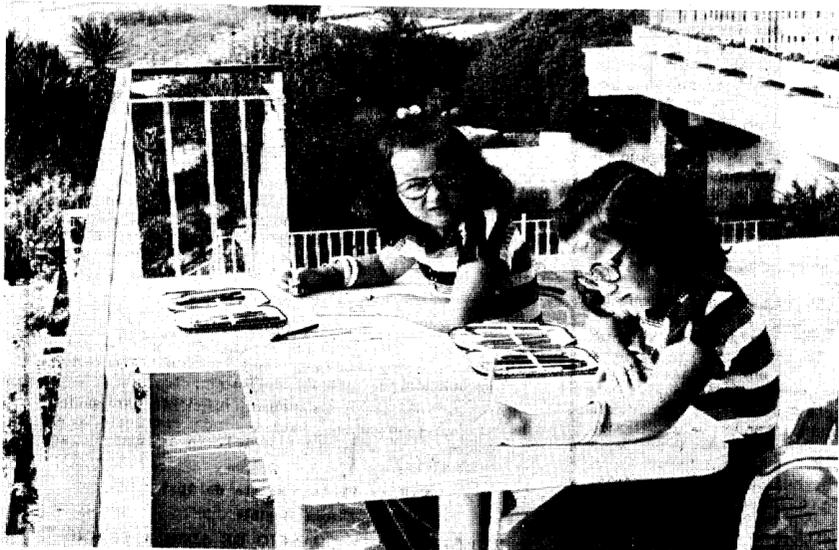
Fueron concedidos los siguientes premios, tras las deliberaciones del Jurado:

Grupo de 6 a 8 años: 1, dotado con 1.000 pesetas y medalla, a Santi Ribera, 7 años. 2, dotado con 800 pesetas y medalla, a María Torras, 6 años. 3, pesetas y medalla, a Inma Tarragó, 7 años. Menciones

a Laurent Schiopetto y Guillem Goula.

De 9 a 12 años: 1, dotado con 1.500 pesetas y medalla, a Fina Bartolomé, 12 años. 2, con 1.000 pesetas y medalla, a Francesc Goula. 3, 500 pesetas y medalla, a Luis Hinojar. Menciones para J. Manuel Ribera y María Ribera, de 9 a 12 años.

Grupo de 13 a 14 años: 1, dotado con 2.000 pesetas y medalla, a Nuria Arqués, 13 años. 2, con 1.000 pesetas y medalla, a Alfred Goula, 14 años. 3, con 500 pesetas y medalla, a Neus Dumenige, 13 años. Mención a Marina Grassot, 13 años.



**JOVEN:**

Al asistir a un CAMPO DE TRABAJO realizas una misión social

**INFORMACION**

c. Julio Garreta, 14  
Tel. 20.15.54-GERONA

# Diario LOS SITIOS Boletín de Suscripción

D. .... con domicilio en .....  
..... Calle ..... núm. .... se suscribe al diario LOS SITIOS, mediante el pago de su importe.

Gerona, ... de ..... de 197...

### PRECIO DE SUSCRIPCION

Trimestral ... .. 936 Ptas.

Mensual ... .. 312 Ptas.

(Táchese el que no convenga)

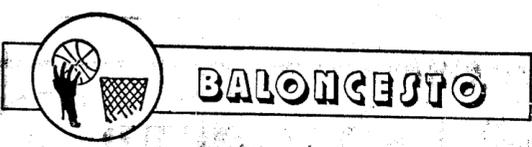
(Firma)

Recorte y envíe este boletín a LOS SITIOS: C/. Barcelona, 29, o al Apartado de Correos, núm. 37, y recibirá diariamente en su domicilio nuestro periódico.





PATINAJE



BALONCESTO

ANUNCIOS POR PALABRA

Próximas competiciones organizadas por la Federación Provincial

La Federación Provincial de Patinaje tiene previstas organizar dos interesantes competiciones para el próximo día 18 de septiembre. De las mismas, vamos a darles cuenta. REPESEA SEGUNDA PRUEBA DE INICIACION La fecha designada por la Federación Gerundense es la del próximo día 18, a las nueve de la mañana en el pabellón municipal de deportes de Lloret de Mar. La fecha tope para la inscripción de la misma es el 10 del mismo mes de septiembre. Las figuras obligatorias a realizar son las programadas en su día, cuando tuvo lugar la segunda prueba de iniciación. El sorteo para determinar el orden de salida de los patinadores se efectuará en la Casa del Deporte el día 16, a las ocho de la noche. Nos comunicamos el Comité Provincial de Patinaje que se reserva el derecho de tener que variar el horario, así como la fecha y lugar de la prueba, si por causas imprevistas se viera obligado a ello.

OFICIAL Félix Estartús, nuevo presidente del Colegio de Arbitros de Arbitros

Conforme les adelantábamos hace varias fechas, don Félix Estartús es el nuevo Presidente del Colegio Gerundense de Arbitros de Baloncesto. Fue elegido el pasado sábado por los colegiados gerundenses, en reunión mantenida en los locales de la Federación Provincial. Con el nombramiento del señor Estartús, se pone fin a un problema acuciante en el basket gerundense en los últimos meses, cual era la carencia de un Presidente del Colegio de Arbitros. Le deseamos los mayores éxitos en su nuevo y difícil cargo. J. X.

ALQUILERES

SE NECESITA chica servir. Razón: Mediodía, 16, 1.º, 1.º. Gerona. Impagable. Teléfono: 21364. EMPLEADA de hogar fija con experiencia, la necesita familia de Lagostera. Buen sueldo. Razón: Tel. 83 02 66. SECRETARIA de ventas, de 35 a 39 años. Total independencia para viajes de ventas en España y extranjero. Escribir: Inmobiliaria "Inter", Avda. Meritxell, 49. Andorra: Apartado de Correos, 44. Buen sueldo y alojamiento resuelto. PARTICULAR, vende. Se impagable. Teléfono: 21364. VENDO local 620 m2., por 11 Ptas. m2., altura, 5,25. Paseo Olot. Teléfono: 20 59 99. VENDO piso, 4 dormitorios, gran comedor, recibidor, cuarto baño y cocina. Razón: Ramón Sambola, 13, 3.º, 2.º. Tel.: 21 32 70. Salt.

OFERTAS

SE OFRECE señora para cuidar niño o persona enferma, C/. Esteban Vila, 16, 1-3.º. SALT. PISO particular céntrico, habitación confortable, calefacción, agua caliente y teléfono, se ofrece para dos señoritas. Llamar 21 38 07.

BOSCH - ARILLA

Juan Maragall, núm. 52. Precisamos APRENDICES QUE POSEAN LICENCIA PARA CONDUCIR CICLOMOTORES. Presentarse personalmente.

TRASPASOS

DISPONGO piso muy céntrico, soleado, 145 m2., habitables, ideal oficinas, bajo alquiler. Tel. 214483. TRASPASO local Cort-Real, óptimas condiciones. Teléfono 570823. Lunes a sábado. SE TRASPASA peluquería de señoras, por no poder atender, bajo alquiler con facilidades. Interesados llamar tel. 213325. De 3 a 8 tarde.

BOSCH - ARILLA

Juan Maragall, núm. 52. GIRONA. Necesitem APRENTENTS. Presentar-se personalment.

VARIOS

PERDIDA perra conejera blanca-marrón. Huertas, n.º 24. Teléfono 203086. INTERPAG Detectives. Vigilancia, informes, solvencia, localización de personas. Juan Maragall, 35, 6.º, 2.º. Gerona. Tel. 208630. COMPRARIA terreno cerca Gerona, abstenerse intermediarios. Tel. 21 31 48.

ATICOS 3 y 5 DORMITORIOS

GRANDES FACILIDADES. Informes: PROMOCIONES SALT, S. A. Plaza Marqués de Camps, 16. Pasaje, 4. GIRONA. Tel.: 21 23 08. En obra: C/. Abad Oliba, núm. 40.

COMPRA

COMPRO plano o planola de ocasión para estudio. Tel. 20 03 19. PARTICULAR desea comprar piso nuevo o seminuevo, sin muebles, en Gerona. Tel. 213179. COMPRARIA terreno cerca Gerona, abstenerse intermediarios. Tel. 21 31 48.

PISOS 3 DORMITORIOS DOBLES

GRAN COMEDOR, COCINA, TERRAZAS. PRECIO TOTAL. 1.285.000 Ptas. ENTRADA: 285.000 Ptas. PARQUE INFANTIL, GAS CIUDAD. Informes en: PROMOCIONES SALT, S. A. Plaza Marqués de Camps, 16. Pasaje, 4. Girona. Tel. 21 23 08. En obra: C/. Abad Oliba, núm. 40.

DEMANDAS

ANDEBSA. Empresa de Construcción, solicita aspirante auxiliar administrativo de 15 o 16 años, con conocimiento de mecanografía. Los interesados deben presentarse en la Oficina de Colocación, en la calle de la Cruz, n.º 4. (SEAF PPO). Ref: 8898.

En Tossa, se está preparando la próxima temporada en tercera regional. Momentos difíciles para la entidad tossense

TOSSA. — (De nuestro corresponsal). — Tras el obligado paréntesis veraniego, compensado en parte con unos partidillos para ayudar en algo a la siempre renqueante economía de los clubs de fútbol, la U. D. Tossa para el equipo y Tossa, pienso que esta despedida fue no demás triste, visto el mal momento que pasa la U. D. Tossa. En este su adiós, quisieron estar presentes algunos de sus antiguos compañeros y yo que creo conocerlos bien a

QUI ERA "L'AVI JULIA"

Per un d'aquells atzars del destí, m'he assabentat de l'òbit de «L'Avi Julià» al llegir LOS SITIOS a la una de la tarda; sense temps material doncs, d'acompanyar les seves dones a la seva definitiva estada. Apart el sincer condol que trameto a la seva apreciada família, he cregut que l'inc del deure de donar a conèixer als com més d'aixequa desapareguda figura del futbol gironí: brèssament pèguedi crec que no es prou coneguda, adhc diria que poc coneguda. Diré en primer lloc, doncs (i els veritaders aficionats al futbol ho saben) que el futbol per «L'Avi Julià» era el seu gran amor de la seva vida. Família i futbol: sense cap mena de dubte. Permèieu-me que, personalitzant, us digui que conèixia (i, no cal dir, apreciava), pregona-ment al Senyor Julià. Vdrem bregar molt i durarà un temps de deu-n'lad, endegant equips juvenils, fins el «B» o «Deportiu» per el creat. I això hem permet poguer-vos dir que crec sincerament que «L'Avi Julià» tenia pel futbol el síse sentit dels escolits. El futbol i «L'Avi Julià», «L'Avi Julià» i el futbol, eren una sola cosa; una cosa innata; que ja era una, adhc abans de la concepció. Hi ha moltes persones que saben que lo que dic es veritat. Quan «L'Avi» en companyia del seu inseparable bastó, veia un entrenament o un partit de futbol (encara ara, últimament, em va dir, que veia 3 ó 4 partits de juvenils cada setmanb), no feia gairebé cap comentari, limitant-se a prendre part de forma tímida i obligada en la conversa general amb els companys; pero jo us asseguro que, al acabar l'entrenament o partit, havién quedat gravades en el seu cap, totes les jugades, totes, absolutament totes les accions, intel·ligents vulgars o fallides, de tots i cada un dels jugadors, tal com si haguessin estat filmades. Així era de prodigiosa la seva facultat de veure el futbol! Això era també, no hi ha dubte, la base del seu reconegut «cop de vista» a l'hora de descobrir jugadors. Una altra de les qualitats que posseia el senyor Julià, a l'hora de descobrir jugadors, pel Girona (la seva gran obsessió), era que no es casava amb ningú, com es diu. Ell sempre mirava «el jugador» fos qui fos i vingues d'on vingues; es digues Pau o es digues Pere. Creieu; ensumaba un jugador em penso que sense pilota al peu i vestit de carrer. El descobria d'una manera segura, sense vacilació ni dubte: com el perdigue de raca aixeca el vol de perdus.



Una foto retrospectiva en la que vemos al jugador homenajeado, Fidel Aromir.

se apresta a afrontar una nueva temporada, embarcada a la fuerza, a su nueva categoría, por desgracia la más baja, que yo recuerdo, haya militado nunca, en su ya, no por dilatada menos larga trayectoria deportiva. Definitivamente, parece, ser que un quedado agotadas las últimas esperanzas de salvación en forma de abandono, tardío para el Tossa, el Blanes «B» que renuncia a su categoría. Era ahora tres los equipos con derecho a ocupar su sitio, procedentes los tres de otros grupos de Tercera Regional que por clasificación entre ellos correspondía primero al Altavilla, quibo que renunció, no así el siguiente, los Amigos de Mataró que pasará a ocupar el sitio del Blanes, como optante final antes del Tossa, quedaba aún el Breda, equipo a sin opción vista la aceptación del Mataró. Muy difícil se presentaba la continuidad del Tossa en la Segunda regional, casi incambaleasca. La calidad ha confirmado, por desgracia, nuestras pesimistas impresiones. Así, el Tossa estrena categoría. Esperemos que su paso por primera sea breve y pueda prontamente retornar al puesto que por su nombre e historia creemos le corresponde. Bien, a efectos ya de esta nueva etapa, con directiva y parte de equipo renovado, se inició en firme la preparación de los jugadores, para finalmente montar un encuentro de fútbol entre un combinado del pabellón y el Tossa, partido que quedó programado como homenaje a la despedida de su actividad deportiva al jugador Fidel Aromir Mas, que durante tantos años, rendió con acierto y pundonor colores del Tossa. Para mí que tuve la suerte de formar parte, como presidente de la directiva que primeramente con sus servicios, que vivimos juntos, junto con su hermano José Antonio y demás jugadores inolvidables, días de victorias y gloria

El C. de F. Esplais espera el inicio de la próxima temporada. Eduardo Macias, entrenador del Club

La actualidad futbolística, tras el letargo veraniego, vuelve a situarse en primer plano en Castelló de Ampurias. La afición espera con verdadero interés la apertura del telón ligero y se muestra esperanzada por las últimas modificaciones habidas en el seno del Club. No son pocas las motivaciones que han creado el clima de optimismo que en estos momentos se respira. De una parte, la nueva Junta Directiva que preside el señor Cosme, se esfuerza en modificar el cariz que la pasada liga ofreció el equipo. Por otro lado, los nuevos valores incorporados representan un extraordinario refuerzo para el conjunto, y como colofón, el retorno del entrenador, señor Macias, que por una serie de razones cesaría cuando faltaban once jornadas para que el anterior campeonato tocara su fin. Vuelve, pues, un entrenador que conoce su oficio a la perfección, con experiencia más que probada, quizás un tanto democrático, pero no por ello carente de autoridad. De nuevo, ante su antiguo Club, ante el Club que siente como algo suyo y que además dirigirá con ilusión y con los deseos de alcanzar un excelente puesto en la tabla. Don Eduardo Macias ha aceptado entrenar, con toda la responsabilidad que conlleva el cargo, al Club de Fútbol Esplais mediando el diálogo, ofertas de otros clubs del Ampurdán. El siempre deseó su antiguo Club. Nunca vimos con agrado la decisión de cesar al mister. Las jornadas siguientes a su ausencia en nada cambiarían la trayectoria del equipo, los resultados fueron desoladores y la ausencia de fútbol total. La liga ya está aquí, los chicos entrenan fuerte, todo están concienciados de que ganarse

un puesto no será tarea fácil, la afición ha olvidado tiempos pasados y confía en su equipo, en cuyo ánimo no está defraudaría.



PLAZA DE TOROS DE GERONA. EMPRESA ALCALDE. Jueves, 25 de agosto de 1977. A las 6 de la tarde. FASTUOSA CORRIDA GOYESCA. Patrocinada por el diario «L'Independant», en homenaje a los turistas que nos visitan. Fantástica presentación del ARTE DE LA EPOCA. Desfile de carrozas, jinetes y amazonas en el ruedo. La plaza estará adornada al estilo de la época. 6 hermosos y bravos ejemplares 6, 2 novillos, 2. Para el maestro del rejoneo DON ANGEL. PERALTA y 4 bravos toros, 4. En extraordinario mano a mano entre JOSE ORTEGA y JUSTO BENITEZ.

El C. de F. Esplais espera el inicio de la próxima temporada. Eduardo Macias, entrenador del Club.

La actualidad futbolística, tras el letargo veraniego, vuelve a situarse en primer plano en Castelló de Ampurias. La afición espera con verdadero interés la apertura del telón ligero y se muestra esperanzada por las últimas modificaciones habidas en el seno del Club.

No son pocas las motivaciones que han creado el clima de optimismo que en estos momentos se respira. De una parte, la nueva Junta Directiva que preside el señor Cosme, se esfuerza en modificar el cariz que la pasada liga ofreció el equipo. Por otro lado, los nuevos valores incorporados representan un extraordinario refuerzo para el conjunto, y como colofón, el retorno del entrenador, señor Macias, que por una serie de razones cesaría cuando faltaban once jornadas para que el anterior campeonato tocara su fin.

Vuelve, pues, un entrenador que conoce su oficio a la perfección, con experiencia más que probada, quizás un tanto democrático, pero no por ello carente de autoridad. De nuevo, ante su antiguo Club, ante el Club que siente como algo suyo y que además dirigirá con ilusión y con los deseos de alcanzar un excelente puesto en la tabla. Don Eduardo Macias ha aceptado entrenar, con toda la responsabilidad que conlleva el cargo, al Club de Fútbol Esplais mediando el diálogo, ofertas de otros clubs del Ampurdán. El siempre deseó su antiguo Club. Nunca vimos con agrado la decisión de cesar al mister. Las jornadas siguientes a su ausencia en nada cambiarían la trayectoria del equipo, los resultados fueron desoladores y la ausencia de fútbol total. La liga ya está aquí, los chicos entrenan fuerte, todo están concienciados de que ganarse

un puesto no será tarea fácil, la afición ha olvidado tiempos pasados y confía en su equipo, en cuyo ánimo no está defraudaría.

La actualidad futbolística, tras el letargo veraniego, vuelve a situarse en primer plano en Castelló de Ampurias. La afición espera con verdadero interés la apertura del telón ligero y se muestra esperanzada por las últimas modificaciones habidas en el seno del Club.

No son pocas las motivaciones que han creado el clima de optimismo que en estos momentos se respira. De una parte, la nueva Junta Directiva que preside el señor Cosme, se esfuerza en modificar el cariz que la pasada liga ofreció el equipo. Por otro lado, los nuevos valores incorporados representan un extraordinario refuerzo para el conjunto, y como colofón, el retorno del entrenador, señor Macias, que por una serie de razones cesaría cuando faltaban once jornadas para que el anterior campeonato tocara su fin.

Vuelve, pues, un entrenador que conoce su oficio a la perfección, con experiencia más que probada, quizás un tanto democrático, pero no por ello carente de autoridad. De nuevo, ante su antiguo Club, ante el Club que siente como algo suyo y que además dirigirá con ilusión y con los deseos de alcanzar un excelente puesto en la tabla. Don Eduardo Macias ha aceptado entrenar, con toda la responsabilidad que conlleva el cargo, al Club de Fútbol Esplais mediando el diálogo, ofertas de otros clubs del Ampurdán. El siempre deseó su antiguo Club. Nunca vimos con agrado la decisión de cesar al mister. Las jornadas siguientes a su ausencia en nada cambiarían la trayectoria del equipo, los resultados fueron desoladores y la ausencia de fútbol total. La liga ya está aquí, los chicos entrenan fuerte, todo están concienciados de que ganarse

un puesto no será tarea fácil, la afición ha olvidado tiempos pasados y confía en su equipo, en cuyo ánimo no está defraudaría.

La actualidad futbolística, tras el letargo veraniego, vuelve a situarse en primer plano en Castelló de Ampurias. La afición espera con verdadero interés la apertura del telón ligero y se muestra esperanzada por las últimas modificaciones habidas en el seno del Club.

No son pocas las motivaciones que han creado el clima de optimismo que en estos momentos se respira. De una parte, la nueva Junta Directiva que preside el señor Cosme, se esfuerza en modificar el cariz que la pasada liga ofreció el equipo. Por otro lado, los nuevos valores incorporados representan un extraordinario refuerzo para el conjunto, y como colofón, el retorno del entrenador, señor Macias, que por una serie de razones cesaría cuando faltaban once jornadas para que el anterior campeonato tocara su fin.

Vuelve, pues, un entrenador que conoce su oficio a la perfección, con experiencia más que probada, quizás un tanto democrático, pero no por ello carente de autoridad. De nuevo, ante su antiguo Club, ante el Club que siente como algo suyo y que además dirigirá con ilusión y con los deseos de alcanzar un excelente puesto en la tabla. Don Eduardo Macias ha aceptado entrenar, con toda la responsabilidad que conlleva el cargo, al Club de Fútbol Esplais mediando el diálogo, ofertas de otros clubs del Ampurdán. El siempre deseó su antiguo Club. Nunca vimos con agrado la decisión de cesar al mister. Las jornadas siguientes a su ausencia en nada cambiarían la trayectoria del equipo, los resultados fueron desoladores y la ausencia de fútbol total. La liga ya está aquí, los chicos entrenan fuerte, todo están concienciados de que ganarse

un puesto no será tarea fácil, la afición ha olvidado tiempos pasados y confía en su equipo, en cuyo ánimo no está defraudaría.

La actualidad futbolística, tras el letargo veraniego, vuelve a situarse en primer plano en Castelló de Ampurias. La afición espera con verdadero interés la apertura del telón ligero y se muestra esperanzada por las últimas modificaciones habidas en el seno del Club.

No son pocas las motivaciones que han creado el clima de optimismo que en estos momentos se respira. De una parte, la nueva Junta Directiva que preside el señor Cosme, se esfuerza en modificar el cariz que la pasada liga ofreció el equipo. Por otro lado, los nuevos valores incorporados representan un extraordinario refuerzo para el conjunto, y como colofón, el retorno del entrenador, señor Macias, que por una serie de razones cesaría cuando faltaban once jornadas para que el anterior campeonato tocara su fin.

INSER FINCAS ESTANOL Agencia Propiedad Inmobiliaria. SERVICIO INMOBILIARIO. Avda. Jaime I, 32, pral. - Tel. 20 12 98 - GIRONA. VENTA DE PISOS - ALQUILERES - TRASPASOS LOCALES COMERCIALES.

CREDITOS - HIPOTECAS. Amortización a largo plazo. FINCAS GERONA, S. A. Sta. Eugenia, 18, 1.º, 1.º. - Tel. 206400. - Gerona.

Comunidades de Propietarios y Particulares. Solucionamos los problemas de humedad, en las terrazas y fachadas de sus edificios. TEXSA, C/. Monturiol, 30. Tel. 21 28 16.

ESTRUCTURAS GERUNDENSES, S. A. PRECISA. Para sus estructuras de Girona y Provincia. — Oficiales 1.ª — Oficiales 2.ª — Peones. Interesados dirigirse a nuestras oficinas C/. Eiximenis, núm. 16 entio. 1.ª, de lunes a viernes, de 7 a 8 tardes.

TORRE ESTILO MASIA EN BAGUR. DIRECTO DE PROPIETARIO. Señorial. A 4 mts. playa con frondoso jardín de pinos, 140 m2. edificados. Acabados lujo. Gran terraza. Garage. Salón-Comedor con chim. Precio T. 2.100.000 Ptas. las vale. ¡Véalas! Entrada mín. 325.000 Ptas., resto 5 y 11 años. Llame ahora al Tel. 302.18.41, sábados y festivos (972) 65.00.92.

DEPENDIENTA. Adelantada precisa Muebles Subils. Tel. 208953. Buen sueldo. Interesados dirigirse Oficina Empleo SEAF/PPO. C/. Cruz, 2 y 4. Ref.º 8877.

FALTA DELEGADO. para Olot y comarca en Empresa ubicada en Gerona. Edad mínima 40 años, experiencia en Seguros o similar. Para información: Llamar al Tel. 21 45 42.

BALONMANO Encuentros de la primera jornada de la División Nacional

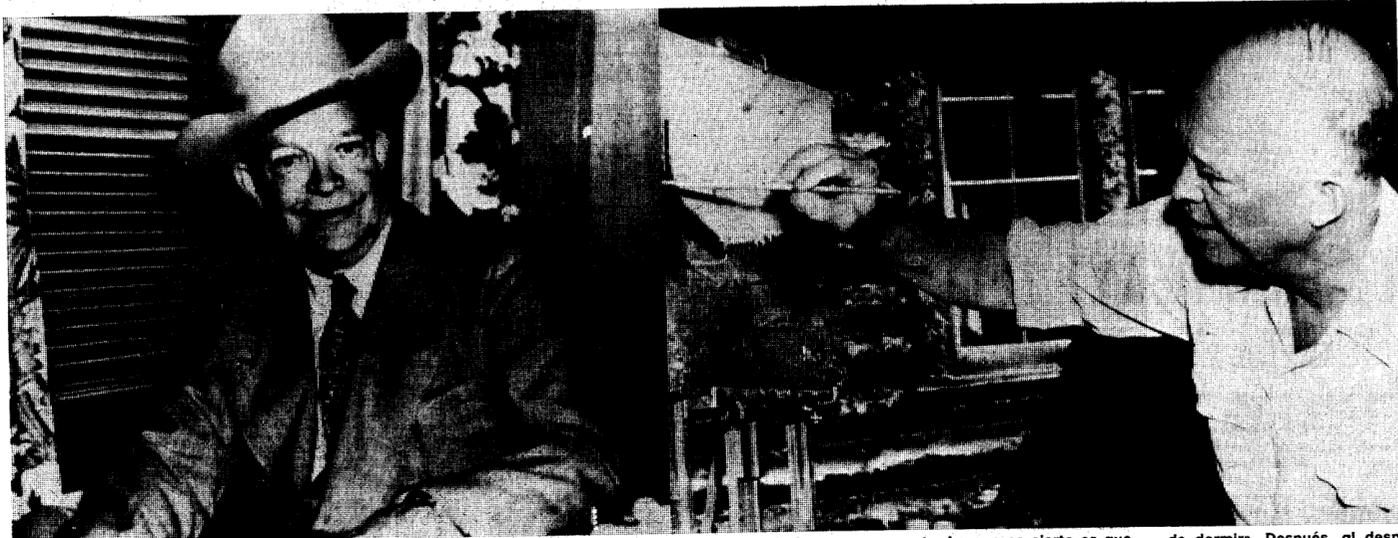
Ya ha sido confeccionado el calendario de partidos del próximo campeonato de Primera División Nacional, en el que, por primera vez en el historial del balonmano provincial, Gerona tendrá a tres representantes. Dejemos constancia de que, a última hora, el Vinaroz ha sustituido al Antorcha de Lérida, por retirada de este último. Los partidos programados para la primera jornada son estos: Montserrat - Universitario Dynamus - Sant Fost R. Deportivo - Ripollet Gavá - Puerto Sagunto Marcol - Bordils Vinaroz - GEIEG

Arriba es noticia COMPRUEBELO

# UNA REVELACION ESCANDALOSA

## LOS AMORES SECRETOS DE EISENHOWER

### UNA AVENTURA CON SU SECRETARIA ESTUVO A PUNTO DE LLEVARLE AL DIVORCIO



Acaba de publicarse *Past Forgetting*, un libro póstumo de recuerdos de Kay Summersby Morgan. La autora murió hace poco, de cáncer. Fue la única mujer que amó al presidente Eisenhower aparte de su esposa Mamie, aunque supiera mantenerse discretamente al margen de habladurías públicas y sólo haya hecho ciertas revelaciones para ser publicadas después de su muerte.

El romance de Ike llegó a tales niveles que estuvo a punto de arruinar su carrera militar y política. Comenzó en tiempos en que Eisenhower era comandante en jefe de las fuerzas norteamericanas en Europa, durante la segunda guerra mundial.

decisiva a fin de impedir la maniobra, a título de que «son cosas personales y no es necesario utilizarlas en política».

Años después, Merle Miller publicó un libro basado en conversaciones mantenidas con Harry Truman, en un pasaje de la guerra, Eisenhower quería ser dado de baja para poder venir a Estados Unidos, divorciarse de su mujer y casarse con aquella mujer, Kay Summersby. Para ello envió una carta al general George Marshall (jefe del Estado Mayor del Ejército y superior de Eisenhower) con la petición. La respuesta de Marshall fue otra carta. La misiva más feroz que yo haya leído nunca, en ella, Marshall le escribió más o menos lo siguiente: «Si tienes la osadía de dar un solo paso para divorciarte, no solamente te echaré de las Fuerzas Armadas, sino que te perseguiré».

mi jefe» para coleccionar lo que pudiera haber habido entre ella y el que sería presidente de los Estados Unidos. Dijo Kay: «No quiero decir nada, por lo menos ahora. Los íntimos del general todavía están vivos y no es el momento de reabrir ese capítulo de su vida. Siempre he negado que existiera un romance entre nosotros dos. Además, si algo hubiera existido, ¿qué clase de mujer sería si anduviera diciéndolo por ahí, más aún si estaba vivo? No soy una de esas mujeres que besan un hombre y lo proclaman a los cuatro vientos...»

#### UNA MAÑANA DEL AÑO 1943, EN ARGEL

Pero evidentemente por entonces ya Kay debía tener muy avanzado el libro de memorias que ahora se ha publicado, pues poco tiempo después moría.

En ellas narra su historia de amor con Eisenhower, quien efectivamente quiso divorciarse de Mamie para casarse con ella y no siguió adelante con el proyecto gracias a la decidida oposición del general Marshall. Kay relata cómo una mañana de 1943, hallándose en el cuartel general aliado de Argel, Eisenhower se le declaró de una manera brusca, gritándole: «¡Maldición! ¿no comprende que estoy loco por usted?».

«Fue como una explosión —escribe Kay—. De pronto nos encontramos uno en los brazos del otro. Sus besos me enervaron por completo. Ardientes, violentos, exigentes. Y yo respondía con pasión a cada beso. Se detuvo, me tomó el rostro entre las manos y «Maldición», dijo, «te amo».

Así comenzó el idilio, casi a escondidas por las peculiares circunstancias en que ambos se hallaban, pues podían ser sorprendidos por cualquiera con mucha facilidad. «La hora del cocktail era con frecuencia toda para nosotros —continúa diciendo Kay—. En Argel solíamos sentarnos en el diván de la sala de estar, escuchando discos, tomando un par de tragos, fumando algunos cigarrillos y robándonos algún beso. Y siempre alerta, porque alguno podía entrar en cualquier momento. Nos sentíamos como chiquillos, y no una mujer de más de treinta años y un hombre que había pasado de los cin-

uenta. Lo que es cierto es que éramos una pareja singularmente inocente, o quizás se debía solamente las circunstancias en las que nos encontramos. Pero para mi felicidad bastaba estar con Ike. Y saber que me amaba».

#### SEXUALMENTE FALLO

A crear a Kay Summersby, el amor de ambos nunca fue consumado sexualmente. En una ocasión estuvieron en trance de ello, pero Eisenhower fue incapaz de llegar al clímax erótico, quizás por la tensión y el cansancio de las jornadas guerreras que vivían. Cuando reobraron la calma, cuenta Kay, él ocultó el rostro entre el cuello y la espalda de ella, y le dijo: «¡Oh, Dios, Kay! Lo siento. No valgo nada para tí». A lo que ella replicó: «Vales bastante para mí. Es que tienes necesidad

de dormir». Después, al despedirse, aún le dijo el general: «Kay, debo decirte que no soy el amante que tú desearías tener. Alguna cosa ha muerto en mí. No todo de una vez, sino poco a poco. Durante años no he pensado el hacer el amor. Y cuando lo he hecho... cuando estaba pensando en ello durante semanas, he fracasado. He fracasado contigo, querida...».

Tras la oposición terminante de Marshall y el presidente Truman, Eisenhower renunció al amor de Kay. Como reconocimiento a ella le ofreció la ciudadanía americana por méritos de guerra y la promesa de que habrían continuado trabajando juntos. Pero una vez terminó el conflicto se separaron y parece que no volvieron a verse más. Así terminó lo que pudo haber sido un gran amor.

(PYRESA)

#### UNA JOVEN DIVORCIADA

Como secretaria y chófer, el general tenía a una joven di-



vorciada, Kay Summersby. La joven fue promocionada al grado de capitán y seguía a su jefe a sol y sombra. Salía con él, comían juntos, jugaban al bridge formando pareja... En los círculos allegados a los altos mandos militares se comentaba que algo más había entre los dos.

En 1952, durante la Convención nacional del Partido Republicano, que lo eligió candidato presidencial, entre sus adversarios circuló el rumor de que en el Pentágono había unas cartas comprometedoras para Eisenhower. Alguien quiso llegar a ellas para provocar un escándalo. Pero la intervención del entonces presidente Truman fue

ré sin darte respiro, donde quiera te encuentres, militar o no, por toda tu vida». Eisenhower siempre me fue antipático, pero el último favor que le hice antes de dejar la Casa Blanca fue tomar estas cartas que él y Marshall se habían enviado y destruirlas.

El libro de Merle Miller se publicó en 1974 y los periodistas buscaron por todas partes a Kay Summersby. Kay se encontraba en el hospital de Nueva York para una operación de cáncer, enfermedad de la que murió algún tiempo después. Su relato a los periodistas entonces ya daba los datos necesarios —había publicado, a su vez, un libro titulado «Eisenhower fue

## AEROPUERTO

### BUENA PROGRAMACION

Confirmado lo que dijimos en aviones como en pasajeros, hace muchos días de que nos ya que hubo 117 movimientos y encontramos en los últimos comas de doce mil pasajeros en letazos en cuanto a la programación se refiere, vemos que los de llegada se sumaron 6.268 personas entradas y en 60 aviones de salida se fueron 6.521.

El domingo se contabilizaron 27 vuelos de llegada con 1.732 pasajeros y 32 de salida, con un total de 4.954 pasajeros. Tal aconteció, por ejemplo, el pasado sábado en que, contra todo pronóstico, casi se alcanza un nuevo récord, tanto

## SUCEDIO EN GERONA

### Detención de 3 muchachos, presuntos ladrones de coches

### ATRACO FRUSTRADO EN LA CARRETERA DE LLANSA

Ultimamente se habían registrado en nuestra ciudad una serie de robos de vehículos, pero con la particularidad que por regla general los coches aparecían al día siguiente de haber sido denunciada su desaparición, lo cual hizo sospechar a la policía de determinados individuos, ya que las características de los robos guardaban gran parecido con su forma de actuar.

Con la mayor discreción se sometió a observación a uno de los sospechosos y recientemente fue interceptado cuando pilotaba una moto que acababa de robar. En la máquina viajaba, además, un amigo del detenido que también pasa a disposición gubernativa, y más tarde fue detenido un tercero que según parece completaba el grupo.

Los detenidos son Ramón González Grau, de 24 años de edad, Jesús Belmonte Vidal, de 20 años y Narciso Bañeras Gorch, también de 20 años de los cuales, según parece habían actuado en el robo de 8 ó 9 vehículos, los cuales, repetimos, a veces se limitaban a cambiarlos de calle, pero como es de suponer ello provocaba la natural alarma de los dueños.

Como dato anecdótico añadiremos que como fuese que uno de los tres detenidos lucía unos zapatos muy flamantes los inspectores realizaron una comprobación y se supo que procedían de un reciente robo en la zapatería en donde, tras romper la llave solamente se llevaron un par de zapatos, los que calzaba el detenido, descubriéndose por ahí su participación en aquel hecho y también en otra zapatería de Salt.

Los tres detenidos fueron puestos a disposición de la autoridad judicial.

#### ATRACO FRUSTRADO

El turista alemán Hans Wur denunció a la Guardia Civil de Puerto de la Selva que cuando circulaba por la carretera de Llança con su furgoneta y en compañía de su esposa, se le acercaron dos individuos haciéndole señas para que parase y cuando estuvo a su alcance le amenazaron con una pistola obligándole a que descendiera del auto y una vez en el suelo le conminaron a que les entregara el dinero, pero él se resistió a ello y ante su negativa los atracadores montaron en su propio vehículo y se fueron de reacción a Llança sin que ocasionaran el menor daño a otras molestias.

#### CHOQUE EN AMPURIABRAVA

En la Urbanización Ampuriabrava, en el cruce de las calles Requesens y Sant Mori, colisionó el Citroen GE-2.837-F, conducido por Ramón Ribas Camp, de 18 años, vecino de Castell de Ampurias y el Volkswagen GER-TY-84 (D) conducido por Egon Laufer, sin que ninguno registrara daños físicos.

#### HALLAZGOS

En las oficinas de la Policía Municipal ha sido depositada una cartera de caballero conteniendo, entre otra documentación, el DNI a nombre de Manuel Rustey Barbosa, de Gerona.

Y, también, una cartera plástica con DNI a nombre de Esteban Riera Figols, de Vall de Bas.

## EL VERANO MAS TRISTE DE EUROPA

### Ayer, nieve en Seo de Urgel

(Viene de primera pág.)

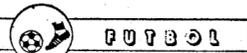
#### NIEVE, EN AGOSTO, EN EL URGELLET

Seo de Urgel (Lérida), 23. (Cifra). Las bajas temperaturas registradas en los últimos días, impropias del mes de agosto, han culminado en un fenómeno insólito que no recuerdan ni los más viejos del lugar.

Esta mañana los alrededores de Seo de Urgel han aparecido cubiertos de una ligera capa de nieve, que no ha adquirido consistencia, pero que ofrecía un panorama totalmente inesperado.

Ni en los veranos más fríos de los últimos años se recordaba algo semejante, ya que en el peor de los casos se habían registrado ligeras pre-

cipitaciones en la cumbre de las montañas.



## RESULTADOS DE ANOCHE

«TROFEO JUAN GAMPER»: SEMIFINALES  
Shalke-04, 1 — Boca Juniors, 0.  
Barcelona, 3 — Slovan de Bratislava, 1.

«TROFEO VALENCIA - NARANJA»  
Valencia, 0 — Borussia M. 0.  
El trofeo para el Borussia, por ser el equipo que más goles ha marcado en el torneo.

«TROFEO CIUDAD DE SEVILLA»  
Sevilla, 3 — Benfica, 0.  
«TROFEO CIUDAD DE ZARAGOZA»  
Zaragoza, 2 — Radnicki, 0.

## Suscríbase a LOS SITIOS

### Mucha agua en los pantanos españoles

Madrid. (Cifra).— Los embalses de las cuencas hidrográficas españolas tenían, al finalizar la primera quincena de este mes, 29.645 millones de metros cúbicos, cifra que es superior en un 85,7 por ciento a la registrada en la misma fecha de 1976, según datos facilitados por el Ministerio de Obras Públicas.

Con respecto a la media de los cinco años anteriores, el agua embalsada en España el 15 de junio pasado alcanzaba una cifra superior en un 35,3 por ciento.

La energía hidroeléctrica disponible el 15 de junio era de 13.646 millones de kilovatios hora, cifra que muestra una elevación del 113,9 por ciento respecto a la de un año antes, que era de 6.379 millones de kilovatios-hora, según datos de la Dirección General de Obras Hidráulicas.

## Fiesta Mayor de Puigcerdá



Pese a lo irregular del tiempo, Puigcerdá vive su Fiesta Mayor con la mayor brillantez, como recogen las fotografías de la rruella, en las que vemos a las autoridades de España y Francia en la jornada inaugural, y la curiosa concentración de gigantes de diversas comarcas gerundenses y barcelonesas que dieron esta nota de tipismo y color a las fiestas de la ceretana.

# ULTIMA página